



# Mobil cyklon dammsamlare Mobile cyclone dust collector

**LFM 400**










**29131-0100**













**DK Advarselsymboler – EE Hoiatussümbolid – FI Varoitussymbolit – GB Warnings Symbols – LT Įspėjamieji ženklai – LV Brīdinājuma simboli – NO Varselsymboler – PL Symbole ostrzegawcze – SE Varningssymboler**


- W1  DK Advarsel / EE Hoiatus / FI Varo / GB Warning / LT Įspėjimas / LV Brīdnājums / NO Advarsel / PL Ostrzeżenie / SE Varning
- W2  DK Advarsel, roterende genstande / EE Hoiatus - pöörlev objekt / FI Varo pyöriviä osia / GB Warning - Rotating object / LT Įspėjimas - besisukantis objektas / LV Brīdinājums - rotējošs objekts / NO Advarsel om roterende gjenstand / PL Ostrzeżenie - obracający się przedmiot / SE Varning för roterande föremål
- W3  DK Advarsel, strøm / EE Hoiatus - elekter / FI Sähkövirta / GB Warning - Electricity / LT Įspėjimas - elektra / LV Brīdnājums - elektrība / NO Advarsel om strøm / PL Ostrzeżenie - elektryczność / SE Varning för ström
- W4  DK Advarsel, roterende skærende værktøj / EE Hoiatus - pöörlev lõikeriist / FI Varo pyöriviä teriä / GB Warning - Rotating cutting tool / LT Įspėjimas - besisukantis pjovimo įrankis / LV Brīdinājums - rotējošs griezošais instruments / NO Advarsel om roterende skjærende verktoy / PL Ostrzeżenie - obrotowe narzędzie tnące / SE Varning för roterande skärande verktyg
- W7  DK Advarsel, savklinge / EE Hoiatus - seatera / FI Varo sahanterää / GB Warning - Saw blade / LT Įspėjimas - pjūkllo geležtė / LV Brīdinājums - zāga asmens / NO Advarsel om sagblad / PL Ostrzeżenie - brzeszczot piły / SE Varning för sågblad
- W18  DK Advarsel! Slå altid strømmen fra ved service og vedligeholdelse / EE Ettevaatust, remondija hooldustööde ajaks tuleb vool välja lülitada / FI Varoitus! Virta on katkaistava huollon ja kunnossapidon ajaksi / GB Warning - Power supply must be switched off during service and maintenance / LT Įspėjimas: atliekant remontą ir techninę priežiūrą būtina atjungti srovę / LV Uzmanību! Pirms apkopes vai remonta darbiem izslēdziet strāvas padevi! / NO Advarsel, strømmen må slås av ved service og vedlikehold / PL Uwaga! Na czas naprawy i konserwacji należy odłączyć dopływ prądu / SE Varning, strømmen måste stängas av vid service och underhåll
- W22  DK Advarsel, savklinge / EE Hoiatus - seatera / FI Varo sahanterää / GB Warning - Saw blade / LT Įspėjimas - pjūkllo geležtė / LV Brīdinājums - zāga asmens / NO Advarsel om sagblad / PL Ostrzeżenie - brzeszczot piły / SE Varning för sågblad


**DK Påbudssymboler – EE Kohustusmärgid – FI Määräyssymbolit – GB Mandatory Signs – LT Privalomieji ženklai – LV Obligātā zīmes – NO Påbudssymboler – PL Znaki obowiązkowe – SE Påbudssymboler**

- M1  DK Læs vejledningen / EE Lugege juhendit / FI Lue ohjekirjasta / GB Read the Manual / LT Perskaitykite vadovą / LV Izlasiet rokasgrāmatu / NO Læs vejledningen / PL Przeczytaj podręcznik / SE Läs manual
- M2  DK Beskyttelsesbriller / EE Kaitseprillid / FI Suojalasit / GB Protective glasses / LT Apsauginiai akiniai / LV Aizsargbrilles / NO Beskyttelsesbriller / PL Okulary ochronne / SE Skyddsglasögon
- M3  DK Høreværn / EE Kõrvakaitsmed / FI Kuulonsuojain / GB Ear defenders / LT Ausų apsaugos / LV Ausu aizsargi / NO Høreværn / PL Nauszniki ochronne / SE Hörselskydd
- M4  DK Beskyttelsesmaske / EE Kaitsemask / FI Suojanaamari / GB Protective mask / LT Apsauginė kaukė / LV Aizsargmaska / NO Beskyttelsesmaske / PL Maska ochronna / SE Skyddsmask
- M6  DK Beskytteshandsker / EE Kaitsekindad / FI Suojakäsineet / GB Protective gloves / LT Apsauginės pirštinės / LV Aizsargcimdi / NO Beskytteshandsker / PL Rękawice ochronne / SE Skyddshandskar
- M7  DK Sikkerhedssko / EE Kaitsejalanõud / FI Suojajalkineet / GB Protective shoes / LT Apsauginiai batai / LV Aizsargapavi / NO Sikkerhedssko / PL Obuwie ochronne / SE Skyddsskor
- M8  DK Løft med wire / EE Tõstke tõstuki abil / FI Nosto vaijerilla / GB Lift using hoist / LT Kelkite keltuvu / LV Paceliet, m izmantojot celšanas mehānismu / NO Løft med wire / PL Podnoś za pomocą dźwigu / SE Lyft med vajer

**DK Advarselssymboler – EE Keelumärgid – FI Kieltemerkit – GB Prohibition symbols – LT Draudžiamieji simboliai –  
LV Aizlieguma simboli – NO Forbudssymboler – PL Symbole ostrzegawcze – SE Förbudssymboler**

PRH1  DK Bær ikke smykker / EE Ehete kandmine keelatud / FI Korujen käyttö kielletty / GB Wearing of jewellery forbi / LT Draudžiama dėvėti papuošalus / LV Aizliegts nēsāt rotaslietas / NO Forbudt å bruke smykker / PL Noszenie biżuterii zabronione / SE Förbud att använda smycken

PRH2  DK Forbud mod at anvende handsker / EE Kandmine on keelatud / FI Käsienliden käyttö kielletty / GB Gloves must not be worn / LT Pirstinių ne dėvėti / LV Ir jāvairkjas cimdi / NO Forbudt å bruke hansker / PL Nie wolno zakładać rękawic / SE Förbud att använda skyddshandskar

PRH3  DK Undgå våde hænder / EE Väältige kasutamist märgade kätega / FI Ei märin käsin / GB Avoid wet hands / LT Saugokitės, kad nesuslaptumėte rankų / LV Nestrādājiet ar slapjām rokām / NO Undgå våde hænder / PL Unikaj dotykania mokrymi rękami / SE Undvik våta händer

---

<b>Dansk ( Oversættelse af den originale brugsanvisning )</b> .....	<b>5</b>
<b>Suomi ( Käännös alkuperäisten ohjeiden )</b> .....	<b>11</b>
<b>English ( Original instructions )</b> .....	<b>17</b>
<b>Norsk ( Oversættelse av den opprinnelige instruksjonene )</b> .....	<b>23</b>
<b>Polski ( Tłumaczenie instrukcji oryginalnej )</b> .....	<b>29</b>
<b>Svenska ( Översättning av ursprunglig bruksanvisning )</b> .....	<b>36</b>



## DANSK

Oversættelse af den originale brugsanvisning

### INDHOLD

1. Vigtige sikkerhedsregler .....	5
2. Vigtige sikkerhedsregler for støvopsamlere.....	6
3. Jordforbindelse instruktioner .....	6
4. Specifikationer .....	7
5. Udpakning og kontrol af indhold.....	7
6. Hardware pakke .....	8
7. Monteringsvejledning .....	8
Elektrisk kredsløb diagram .....	42
Detalu rasējums.....	43
EK atbilstības deklarācija .....	46

### ADVARSEL!

**LÆS DENNE VEJLEDNING OM-  
HYGGELIGT INDEN MONTERING,  
TEST OG BETJENING.**

**BETJEN IKKE DENNE ENHED, FØR  
SLANGE ELLER RØR ER INSTALLE-  
RET PÅ STØVINDGANGSPORTEN.  
DENNE MASKINE ER KUN BEREG-  
NET TIL TRÆBEARBEJDNING OG  
ER FORBUDT FOR ANDRE FORMÅL.**

### 1. VIGTIGE SIKKERHEDSREGLER

Træarbejde kan være farligt, hvis sikre og korrekte driftsprocedurer ikke følges. Som med alle maskiner er der visse farer forbundet med produktets drift. Brug af maskinen med respekt og forsigtighed reducerer risikoen for personskade betydeligt. Men hvis normale sikkerhedsforanstaltninger overses eller ignoreres, kan der opstå personskade på operatøren. Sikkerhedsudstyr som f.eks. afskærmninger, skubbestænger, holdere, fjerbrætter, beskyttelsesbriller, støvmaske og høreværn kan reducere risikoen for skader. Men selv den bedste afskærmning vil ikke gøre op med dårlig dømmekraft, uforsigtighed eller uopmærksomhed. Brug altid sund fornuft og vær forsigtig på værkstedet. Hvis en procedure føles farlig, skal du ikke prøve den. Find ud af en alternativ procedure, der føles mere sikker.

**HUSK:** Din personlige sikkerhed er dit ansvar.

**ADVARSEL:** Manglende overholdelse af disse regler kan medføre alvorlig personskade.

1. Af hensyn til din egen sikkerhed, læs brugsanvisningen, før du bruger værktøjet. Lær værktøjets anvendelse og begrænsninger samt de specifikke

- farer, der er særegne for det.
2. Hold afskærmninger på plads og i funktionsdygtig stand.
3. Altid bær øjenbeskyttelse.
4. Slib alle værktøjer. Hvis værktøjet er udstyret med en trepolet stik, skal det sættes i en tre-hullers elektrisk stikkontakt. Hvis en adapter bruges til at rumme en to-polet stikkontakt, skal adapterstikket skal tilsluttes en kendt jord. Fjern aldrig den tredje pole.
5. Fjern justeringsnøgler og skrue-nøgler. Form en vane med at kontrollere, at nøgler og justeringsnøgler er fjernet fra værktøjet, før du tænder det.
6. Hold arbejdsområdet rent. rodede områder og bænke inviterer til ulykker.
7. Ikke bruges i farlige omgivelser. Brug ikke el-værktøj på fugtige eller våde steder, eller udsæt dem ikke for regn. Hold arbejdsområdet godt belyst.
8. Hold børn og besøgende væk. Alle børn og besøgende bør holdes i sikker afstand fra arbejdsområdet.
9. Gør værkstedet børnesikkert - med hængelåse, hovedafbrydere eller ved at fjerne startnøgler.
10. Tving ikke værktøj. Det vil gøre jobbet bedre og være mere sikkert i den hastighed, som det er designet til
11. Brug det rigtige værktøj. Tving ikke værktøj eller tilbehør til at udføre et job, som det ikke er designet til.
12. Bær ordentlig tøj. Intet løst tøj, handsker, halsbånd, ringe, armbånd eller andre smykker for at blive fanget i bevægelige dele. Skridsikkert fodtøj anbefales. Bær beskyttende hårbeklædning for at indeholde langt hår.
13. Brug altid sikkerhedsbriller. Bær sikkerhedsbriller. Hverdagsbriller har kun slagfaste linser; de er ikke sikkerhedsbriller. Brug også ansigts- eller støvmaske, hvis skæringen er støvet.
14. Sikr arbejde. Brug klemmer eller en skruestik til at holde arbejdet, når det er praktisk. det er mere sikkert end at bruge din hånd og frigør begge hænder til at betjene værktøjet.
15. Nå ikke for meget. Hold altid ordentlig fodfæste og balance.
16. Vedligehold værktøjer i top stand. Hold værktøjer skarpe og rene for den bedste og sikreste ydelse. Følg instruktionerne for smøring og udskiftning af tilbehør.
17. Afmonter værktøj før service og ved udskiftning af tilbehør såsom blade, bits, fræsere osv.
18. Brug anbefalet tilbehør. Brug af tilbehør og udstyr, der ikke anbefales af os, kan forårsage fare eller risiko for personskade.
19. Reducer risikoen for utilsigtet start. Sørg for, at kontakten er i "slukket" -position, inden du sætter tilslutte strømkablet.
20. Stå aldrig på værktøjet. Alvorlig personskade kan

opstå, hvis værktøjet vælter, eller hvis man kommer i kontakt med skæreværktøjet tilfældigvis.

21. Kontroller beskadigede dele. Inden yderligere brug af værktøjet skal en afskærmning eller anden del, der er beskadiget, kontrolleres omhyggeligt for at sikre, at det fungerer korrekt og udfører den tilsluttede funktion - kontroller, om bevægelige dele er justeret, binding af bevægelige dele, brud på dele, montering, og alle andre forhold, der kan påvirke dets drift. En afskærmning eller anden del, der er beskadiget, skal repareres eller udskiftes korrekt.
22. Foders retning. Fødearbejde ind i et blad eller en fræser kun mod knivens eller fræserens rotationsretning.
23. Lad aldrig værktøjet køre uden opsyn. Sluk for strømmen. Forlad ikke værktøjet, før det stopper fuldstændigt.
24. Stoffer, alkohol, medicin. Betjen ikke værktøjet, mens du er påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.
25. Sørg for, at værktøjet er afbrudt fra strømfor- syningen, mens motoren monteres, tilsluttes eller tilsluttes igen.
26. **ADVARSEL:** Støvet fra visse træsorter og træpro- dukter kan være sundhedsskadeligt. Betjen altid maskiner i godt ventilerede områder og sørg for korrekt støvfjernelse. Brug træstøvsamlingssys- temer, når det er muligt.

## 2. VIGTIGE SIKKERHEDSREGLER FOR STØVOPSAMLERE

**ADVARSEL:** Grundlæggende forholdsregler bør altid følges, når du bruger din støvsamler. For at reducere risikoen for personskade, elektrisk stød eller brand, skal du overholde nedenstående sikkerhedsregler:

1. Læs og forstå brugsanvisningen, før du anvender støvsamleren.
2. Lad ikke støvsamleren være tilsluttet stikkontakten. TRÆK støvsamleren ud af stikkontakten, når den ikke er i brug og før service, poseskifte, tilstopning og rengøring.
3. Sluk altid for tænd / sluk - knappen, før støvsamleren tages ud.
4. **ADVARSEL:** For at reducere risikoen for elektrisk stød må den ikke bruges udendørs eller på våde overflader. Kun til tør afhentning!
5. Følg alle elektriske og sikkerhedskoder, herunder den nationale elektriske kode (NEC) og arbejdsmiljøforskrifterne (OSHA). Alle elektriske tilslutninger og ledninger bør kun foretages af kvalificeret personale.
6. Brug ikke støvsamleren til at opsamle brandfarlige eller brændbare væsker, såsom benzin. Brug aldrig støvsamleren i nærheden af brandfarlige eller brændbare væsker.

7. Brug kun støvsamleren til at opsamle træmaterialer. Brug ikke støvsamleren til at opsamle metalspåner, støv, vand eller dele.
8. Brug aldrig støvsamleren til at fjerne dampe eller røg. Afhent aldrig noget, der brænder eller ryger, såsom cigaretter, tændstikker eller varm aske.
9. Brug kun som beskrevet i denne vejledning.
10. Træk ikke støvsamleren i strømledningen. Lad aldrig strømledningen komme i kontakt med skarpe kanter, varme overflader, olie eller fedt.
11. Tag ikke støvsamleren ud af stikkontakten ved at trække i strømledningen. Tag altid fat i stikket, ikke i ledningen.
12. Håndter ikke stikket eller støvsamleren med våde hænder.
13. Udskift straks en beskadiget ledning. Brug ikke en beskadiget ledning eller stik. Hvis støvsamleren ikke fungerer korrekt, eller er blevet beskadiget, efterladt udendørs eller har været i kontakt med vand, skal du aflevere den til et autoriseret servicecenter for service.
14. Brug ikke støvsamleren som legetøj. Må ikke bruges i nærheden af eller omkring børn.
15. Indsæt ikke fingre eller fremmedlegemer i støvindtagene. Hold hår, løstsiddende tøj, fingre og alle kroppsdele væk fra åbninger og bevægelige dele af støvsamleren.
16. Brug ikke støvsamleren uden en filterpose og støvsamlingspose på plads og ordentligt sikret.
17. Betjen ikke støvsamleren, hvis ubrugte støvindtagsporte ikke er lukket. Dæk altid udsatte støvindtag.
18. Efterse regelmæssigt støv og filterposer for eventuelle snit, rifter eller tårer. Betjen aldrig støvsamleren med en beskadiget pose eller vakuumslange.
19. Støvsamleren er kun beregnet til hjemmebrug eller let kommerciel brug!
20. Tilslut kun støvsamleren til en korrekt jordet stikkontakt. se vejledning til jordforbindelse.

## 3. JORDFORBINDELSE INSTRUKTIONER

Apparatet skal jordes. Hvis det skulle fungere med fejl eller gå i stykker, giver jordforbindelse en vej med mindst modstand for elektrisk strøm for at reducere risikoen for elektrisk stød. Dette apparat er udstyret med en ledning med udstyrsledning og jordstik. Stikket skal sættes i en passende stikkontakt, der er korrekt installeret og jordet i overensstemmelse med alle lokale koder og forordninger.

**ADVARSEL** – forkert tilslutning af udstyrets jordleder kan medføre risiko for elektrisk stød. Tjek med en kvalificeret elektriker eller serviceperson, hvis du er i tvivl om, om stikkontakten er korrekt jordet. Modi-



ficer ikke stikket, der fulgte med apparatet - hvis det ikke passer til stikkontakten; få en korrekt stikkontakt installeret af en autoriseret elektriker.

**Til jordforbundne, ledningsforbundne apparater:**

Dette apparat er beregnet til brug på et kredsløb med en normal nominal værdi på mere end 120 volt og er fra fabrikken udstyret med en specifik elektrisk ledning og stik for at muliggøre forbindelse til et korrekt elektrisk kredsløb. Sørg for, at apparatet er tilsluttet en stikkontakt med samme konfiguration som stikket. Der må ikke bruges en adapter til dette apparat. Hvis apparatet skal tilsluttes igen til brug på en anden type elektrisk kredsløb, skal kvalificeret servicepersonale foretage tilslutningen igen.

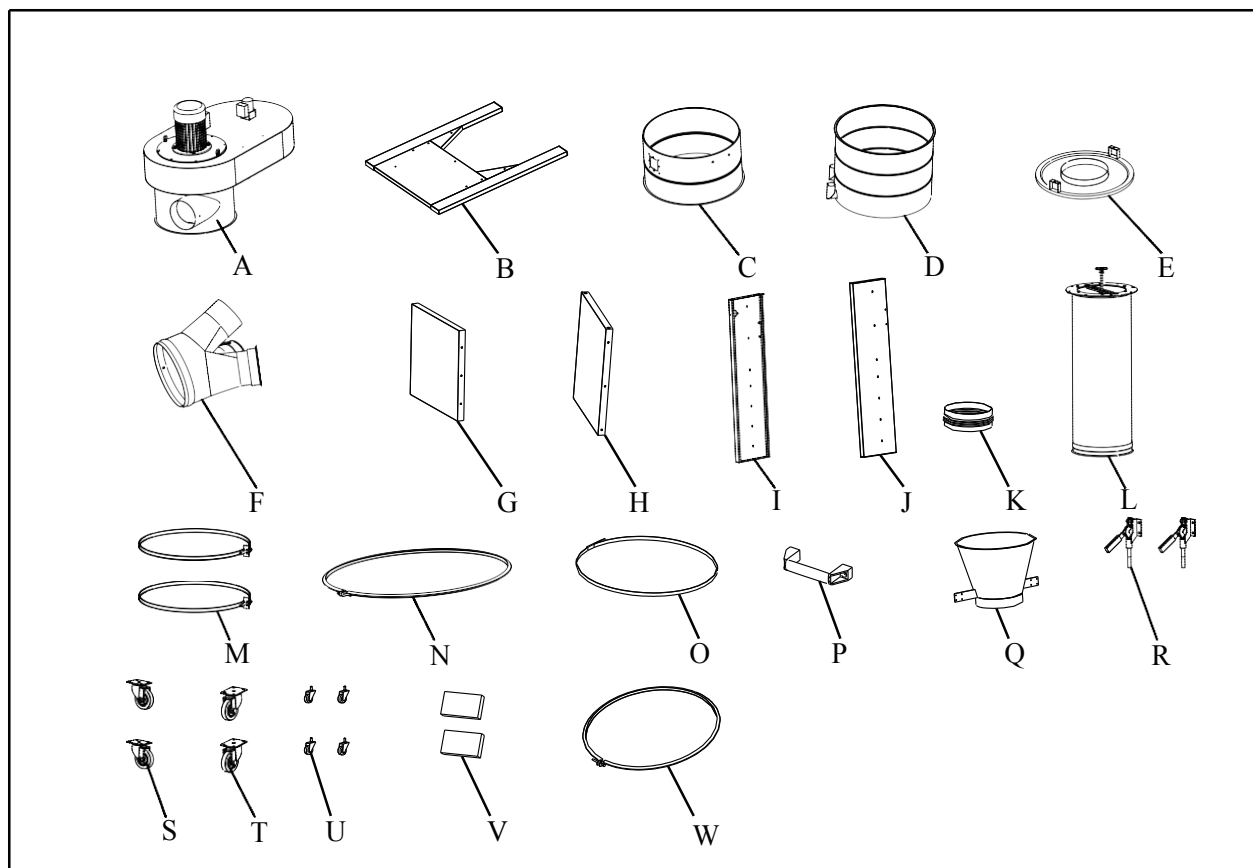
**For et permanent tilsluttet apparat:**

Dette apparat skal tilsluttes et jordforbundet metal, permanent ledningssystem; eller en udstyrsjordleder skal køres med kredsløbslederne og tilsluttes udstyrets jordterminal eller ledning på apparatet.

## 4. SPECIFIKATIONER

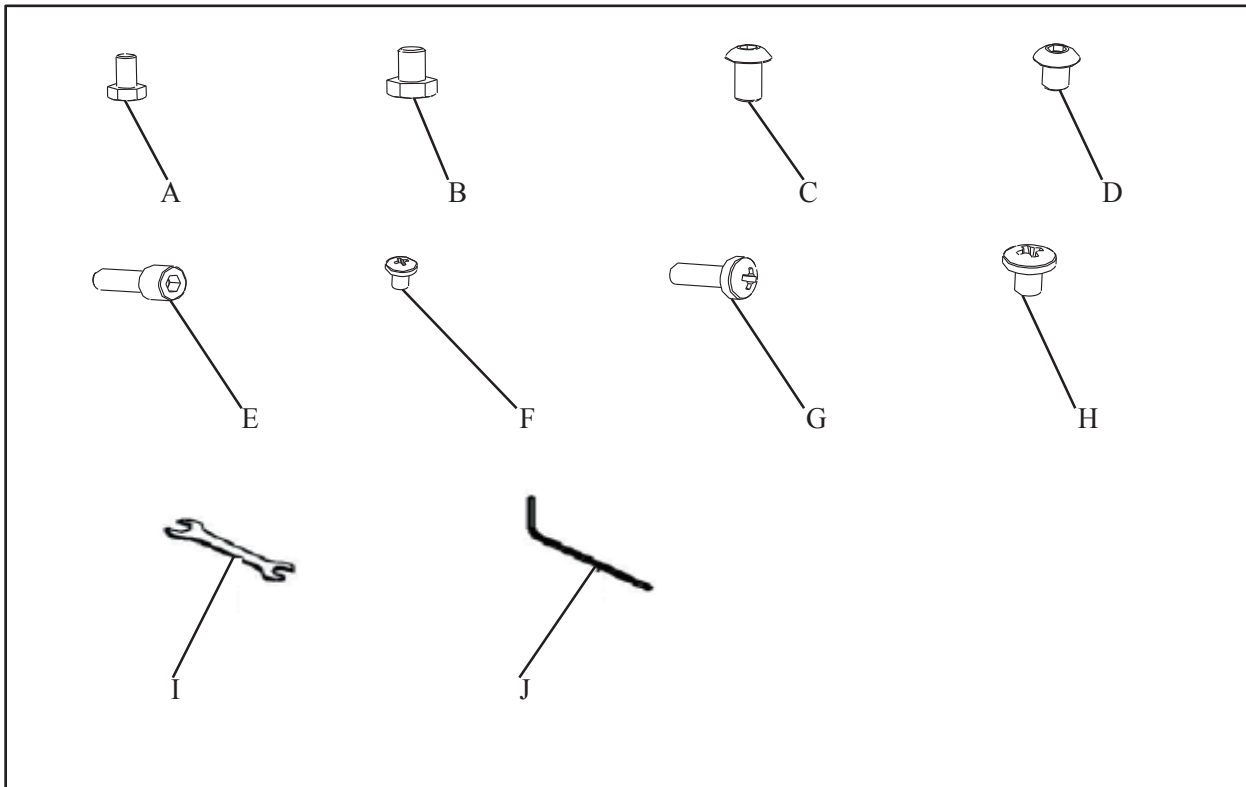
Art.No. ....	29131-0100
.....	LFM 400
Motor..... W	3000
Motorhastighed .....	50 Hz: 2850 r/min
Løbehjulsstørrelse .....	Φ402
Indgangsstørrelse .....	Φ200
Antal indsugningshuller .....	3×Φ100
Posestørrelse .....	Φ621×960
Posevolumen .....	0,29
Lagringsvolumen .....	0,24
Filtreringsområde .....	4,32
Filtreringskapacitet .....	1
Maskinstørrelse .....	1343×900×2170
Pakningsstørrelse .....	1: 1350×745×1150
.....	2: 1590×500×510

## 5. UDPAKNING OG KONTROL AF INDHOLD



A	Hovedhus	G	Øverste støtteplade	M	Slangeklemme	S	Universal hjul
B	Base	H	Nedre støtteplade	N	Kegleklemme	T	Bremsehjul
C	Øvre tromle	I	Venstre standplade	O	Poseklemme	U	Hjul
D	Nedre tromle	J	Højre stivbræt	P	Håndtag	V	Plastikpose
E	Tromlelæg	K	Slange	Q	Reducering hus	W	Tromleklemme
F	Indløb	L	Beholderfilter	R	Hurtigt håndtag		

## 6. HARDWARE PAKKE

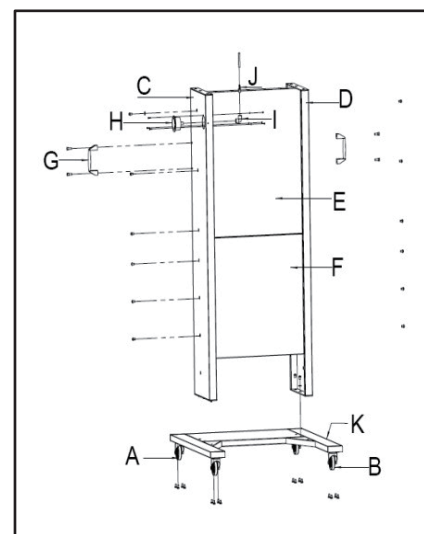


Nr.	Beskrivelse	Specification	Antal	Nr.	Beskrivelse	Specification	Antal
A	Sekskantet bolt	M6×12	16	F	Phillips hovedskrue	M5×8	15
B	Sekskantet bolt	M8×12	8	G	Phillips hovedskrue	M8×20	2
C	Knaphovedskrue	M8×16	6	H	Phillips hovedskrue	M8×10	3
D	Knaphovedskrue	M8×12	18	I	Åben skruenøgle	11 mm-13 mm	1
E	Hætteskrue	M8×20	4	J	Unbrakonøgle	5 mm	1

## 7. MONTERINGSVEJLEDNING

### Trin 1

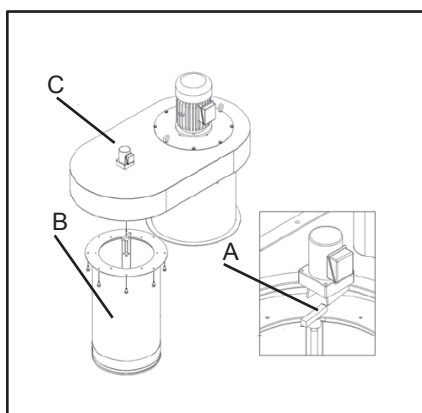
1. Sæt to bevægelige hjul (A) og to fikseringshjul (B) under basen (K), og stram dem med M6×12 sekskantede bolte.
2. Sæt den højre standplade (C) og den venstre standplade (D) til basen (K), og brug M8×12 sekskantede til at stramme dem.
3. Stram højre og venstre standplade (C & D) til den øverste og nederste base (E & F) med sekskantebolten M8×12.
4. Brug hætteskruen M8×20 til at fastsætte håndtaget (G) på højre og venstre standplade (C & D).
5. Brug Phillips -skruen M3×10 til at fastsætte trykmåleren (H) til højre standplade (C). Sæt den indvendige gevindalbue (I) og albue -stikket (J).



Figur 1

### Trin 2

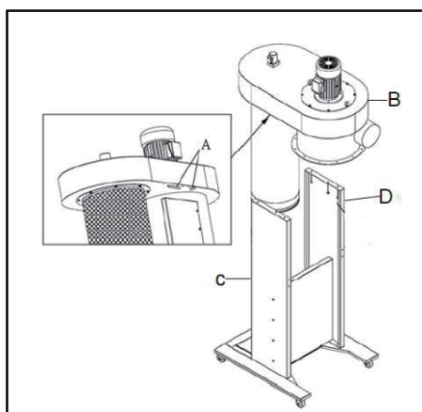
Sæt beslaget (A) mellem de to blokke af reduktionsbøsningen, og brug sekskantskrue n M8×16 til at fastgøre hjulfilteret (B) og hovedhuset (C) sammen.



Figur 2

### Trin 3

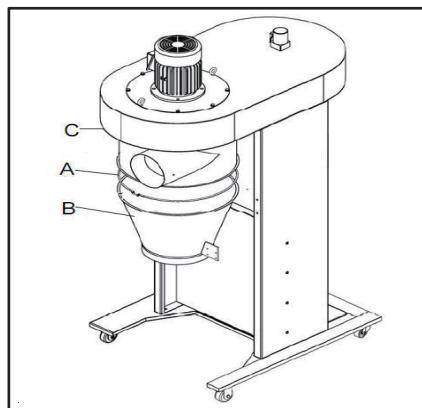
Fire mennesker løfter hovedhuset (B), sæt det derefter (B) til det højre standplade (C) og venstre standplade (D), brug flangebolten M8×20 til at stramme.



Figur 3

### Trin 4

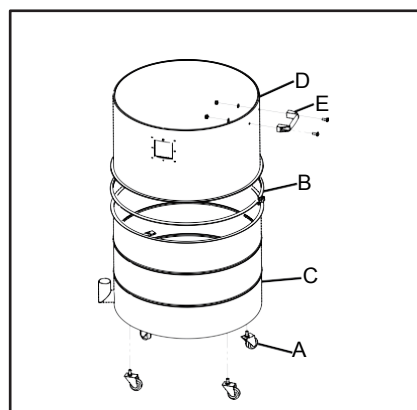
Brug v-type klemme (Ø520) til at stramme reduceringshuset og huset (C) sammen.



Figur 4

### Trin 5

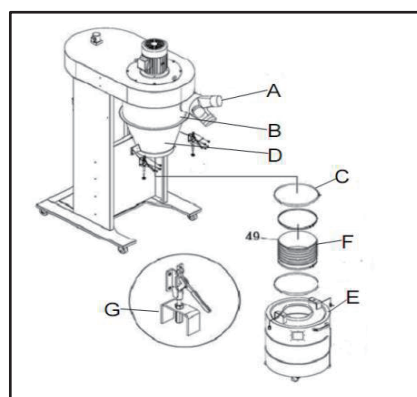
1. Fastsæt de fire hjul (A) til den nedre opsamlingstromle (C), derefter brug v-type (Ø644) til at forbinde den nedre opsamlingstromle (C) og den øvre opsamlingstromle (D).
2. Sæt Phillips -skruen M8×20 i håndtaget (E) og den øverste opsamlingstromle, brug møtrikken (M8) til at stramme dem.



Figur 5

### Trin 6

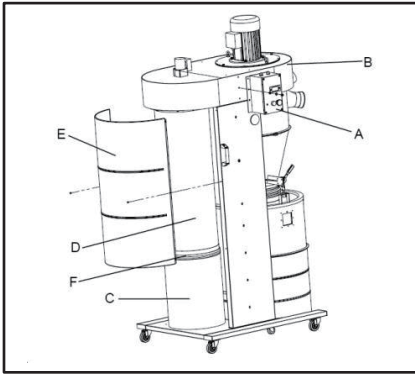
1. Sæt indløbet (A) på huset (B), og brug Phillips hovedskruen m5x8 til at stramme dem
2. Stram slangen (F) til reduceringshuset (D) med slangeklemmen (C), og spænd den anden ende af slangen (F) til tromlelåget (E).
3. Fastgør hurtighåndtaget (G) til reduceringshuset (D) ved hjælp af Phillips ovedskruer M5×8 og brug møtrikken m 10 til at fastgøre den anden ende af hurtighåndtaget (G) til tromlelåget (E).



Figur 6

### Trin 7

1. Fastgør afbryderboksen til hovedhuset (B) ved hjælp af Phillips hovedskruen M8×12.
2. Stram opsamlerposen (C) til beholderfileren (D) ved poseklemmen (F).
3. Fastgør halvcylinderen (E) til det venstre standplade og det højre standplade ved hjælp af Phillips hovedskrue M5×8.



Figur 7

## SUOMI

Käännös alkuperäisten ohjeiden

### SISÄLTÖ

1. Tärkeitä turvallisuussääntöjä.....	11
2. Pölynkerääjien tärkeät turvallisuussäännöt .....	12
3. Maadoitusohjeet.....	12
4. Tekniset tiedot.....	13
5. Purkaminen & sisällön tarkistaminen .....	13
6. Laitteistopaketti.....	14
7. Asennusohje .....	14
Sähkökaava .....	42
Osien luettelo .....	43
EU vaatimustenvastaavuusilmoitus.....	46

### VAROITUS!

**LUE NÄMÄ KÄYTTÖOHJEET HUOLELLISESTI ENNEN KOKOAMISTA, TESTAAMISTA JA KÄYTTÖÄ. ÄLÄ KÄYTÄ TÄTÄ YKSIKKÖÄ ENNEN KUIN PÖLYNOTTOAUKKOON ON ASENETTU LETKU TAI PUTKI. TÄMÄ KONE ON TARKOITETTU VAIN PUUNTYÖSTÖKONEILLE, EIKÄ SITÄ SAA KÄYTTÄÄ MIHINKÄÄN MUUHUN TARKOITUKSEEN.**

### 1. TÄRKEITÄ

#### TURVALLISUUSSÄÄNTÖJÄ

Puuntyöstö voi olla vaarallista, mikäli turvallisia ja asianmukaisia käyttömenetelmiä ei noudateta. Aivan kuten minkä tahansa muun koneen kanssa, tämän tuotteen käyttöön liittyy tiettyjä vaaroja. Koneen kunnioittava ja huolellinen käyttö vähentää merkittävästi henkilövahinkojen riskiä. Normaalien turvallisuustoimenpiteiden noudattamatta tai huomiotta jättäminen voi aiheuttaa henkilövahinkoja. Turvalaitteet, kuten suojukset, työntökepit, pidikkeet, paininkammat, suojalasit, hengityssuojaimet ja kuulosuojaimet voivat vähentää loukkaantumiseriskiä. Paraskaan suojus ei kuitenkaan suojaa huonolta arvostelukyvyltä, huolimattomuudelta tai tarkkaamattomuudelta. Käytä aina tervettä järkeä ja ole varovainen työpajassa. Mikäli toimenpide tuntuu vaaralliselta, älä kokeile sitä. Etsi vaihtoehtoinen ja turvallisempi toimenpide.

**MUISTA:** Henkilökohtainen turvallisuutesi on aina omalla vastuullasi.

**VAROITUS:** Näiden sääntöjen noudattamatta jättäminen voi johtaa vakavaan henkilövammaan

1. Oman turvallisuutesi vuoksi lue käyttöohjeet ennen työkalun käyttöä. Ymmärrä työkalun käyttö ja rajoitukset sekä siihen liittyvät tietyt vaarat.
2. Pidä suojukset paikoillaan ja työkuunnossa.
3. Käytä aina silmäsuojaimia.
4. Maadoita kaikki työkalut. Mikäli työkalu on varustettu kolminapaisella pistokkeella, se on kytkettävä kolmireikäiseen pistorasiaan. Mikäli kaksinapaisen vastaanottimen kanssa käytetään sovitinta, sovitinpistokkeen on oltava maadoitettu. Älä koskaan poista kolmatta napaa.
5. Poista säätö- ja kiintoavaimet. Varmista aina, että avaimet ja kiintoavaimet poistetaan työkalusta ennen sen käynnistämistä.
6. Pidä työalue puhtaana. Sotkuiset alueet ja penkit aiheuttavat onnettomuuksia.
7. Älä käytä vaarallisessa ympäristössä. Älä käytä sähkötyökaluja kosteissa tai märissä paikoissa tai altista niitä vedelle. Pidä työalue hyvin valaistuna.
8. Pidä lapset ja vierailijat loitolla. Kaikkien lasten ja vierailijoiden on pidettävä turvallinen etäisyys työalueelta.
9. Tee työpajasta lapsiturvallinen – käytä riippulukkoja ja päävirtakytkimiä ja poista käynnistysavaimet.
10. Älä pakota työkalua. Oikea sähkötyökalu suorittaa työn paremmin ja turvallisemmin.
11. Käytä oikeaa työkalua. Älä käytä työkalua tai lisävarustetta työhön, johon sitä ei ole suunniteltu.
12. Käytä asianmukaista vaatetusta. Älä käytä väljiä vaatteita, käsineitä, kaulakoruja, sormuksia, rannerenkaita tai muita koruja, jotka voivat jäädä jumiin liikkuviin osiin. On suositeltavaa käyttää luistamattomia jalkineita. Pidä pitkät hiukset kiinni hiussuojuksen avulla.
13. Käytä aina suojalaseja. Käytä suojalaseja. Joka päiväisissä silmälaseissa on vain iskunkestävät linssit; ne eivät ole suojalaseja. Käytä kasvo- ja pölynaamaria, mikäli leikkaustoimen aikana syntyy pölyä.
14. Turvaa työ. Pitele työkappaletta puristimilla tai ruuvipenkillä mahdollisuuksien mukaan. Tämä on turvallisempaa kuin käsin piteleminen ja jättää molemmat kädet vapaaksi työkalun käyttöön.
15. Älä kurota liikaa. Säilytä hyvä jalansija ja tasapaino.
16. Pidä työkaluja huippukuunnossa. Pidä työkalut terävinä ja puhtaina parhaan ja turvallisen suorituskyvyn takaamiseksi. Noudata voiteluohjeita ja lisävarusteiden vaihto-ohjeita.
17. Irrota työkalut pistorasiasta ennen huoltamista ja lisävarusteiden, kuten terien ja leikkureiden vaihtamista.
18. Käytä vain suositeltuja lisävarusteita. Lisävarusteiden ja -laitteiden käyttö, joita emme ole suositelleet, voi aiheuttaa vaaratilanteita ja henkilövahinkoja.

19. Vähennä tahattoman käynnistymisen riskiä. Varmista, että kytkin on "OFF"-asennossa ennen virtajohdon kytkemistä pistorasiaan.
20. Älä koskaan seiso työkalun päällä. Mikäli kone kaatuu tai leikkuutyökaluun kosketaan vahingossa, se voi aiheuttaa vakavia vammoja.
21. Tarkista vaurioituneet osat. Ennen koneen käyttöä uudelleen vaurioitunut suojus tai muu osa tulee tarkistaa huolellisesti sen varmistamiseksi, että se toimii oikein ja odotetulla tavalla – tarkista työkalun liikkuvien osien kohdistuminen tai tarrautuminen sekä osien rikkoutuminen, asennus ja kaikki muut olosuhteet, jotka voivat vaikuttaa sen toimintaan. Vaurioitunut suojus tai muu osa tulee korjata tai vaihtaa asianmukaisesti.
22. Syötön suunta. Syötä työkalua terään tai leikkuriin vain leikkurin pyörimissuunnan mukaisesti.
23. Älä koskaan jätä työkalua päälle ilman valvontaa. katkaise virta. Älä jätä työkalua valvomatta ennen kuin se on pysähtynyt kokonaan.
24. Huumeet, alkoholi, lääkkeet. Älä käytä työkalua huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.
25. Varmista, että työkalu on irrotettu virtalähteestä moottoria asennettaessa tai yhdistettäessä.
26. **VAROITUS:** Tiettyjen puiden ja puutuotteiden tuottama pöly voi olla vaarallista terveydellesi. Käytä koneistoa aina hyvin ilmastoidussa tilassa ja varmista asianmukainen pölynpoisto. Käytä puupölyn keräysjärjestelmiä aina, kun se on mahdollista.

## 2. PÖLYNKERÄÄJIEN TÄRKEÄT TURVALLISUUSÄÄNNÖT

**VAROITUS:** Perusvarotoimia tulee aina noudattaa pölynkerääjää käytettäessä. Henkilövahinkojen, sähköiskun tai tulipalon vaaran vähentämiseksi noudata seuraavia turvallisuusääntöjä:

1. Lue ja ymmärrä käyttöohjeet ennen pölynkerääjän käyttöä.
2. Älä jätä pölynkerääjää kiinni pistorasiaan. Irrota pölynkerääjä pistorasiasta, kun se ei ole käytössä sekä ennen huoltoa, pussin vaihtamista, tukosten poistamista ja puhdistusta.
3. Käännä virtakytkin aina "OFF"-asentoon ennen pölynkerääjän irti kytkemistä.
4. Varoitus: sähköiskun vaaran vähentämiseksi älä käytä ulkona tai kosteilla pinnoilla. Poimi vain kuivaa materiaalia!
5. Noudata kaikkia sähkö- ja turvallisuusääntöksiä, mukaan lukien kansallista sähkösäätöä (NEC) ja työterveys- ja työturvallisuusääntöksiä (OSHA). Vain pätevä henkilö saa tehdä sähköliitäntöjä ja -kytkentöjä.
6. Älä käytä pölynkerääjää syttyvien tai palavien

- nesteiden, kuten bensiinin, keräämiseen. Älä käytä pölynkerääjää syttyvien tai palavien nesteiden läheisyydessä.
7. Käytä pölynkerääjää vain puumateriaalien keräämiseen. Älä käytä pölynkerääjää metallilastujen, pölyn, veden tai osien poimimiseen.
8. Älä käytä pölynkerääjää höyryjen tai savun poistamiseen. Älä koskaan poimi palavia tai savuavia esineitä, kuten savukkeita, tulitikkuja tai kuumia tuhkia.
9. Käytä vain tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.
10. Älä vedä pölynkerääjää virtajohdosta. Älä koskaan anna virtajohdon koskettaa teräviä reunoja, kuumia pintoja, öljyä tai rasvaa.
11. Älä kytke pölynkerääjää irti vetämällä virtajohdosta. Tartu aina pistokkeeseen, älä virtajohtoon.
12. Älä käsittele pistoketta tai pölynkerääjää märin käsin.
13. Vaihda vaurioitunut johto välittömästi. Älä käytä vaurioitunutta johtoa tai pistoketta. Mikäli pölynkerääjä ei toimi kunnolla tai se on vaurioitunut, jätetty ulkoilmaan tai joutunut kosketuksiin veden kanssa, palauta se valtuutettuun palvelukeskukseen.
14. Älä käytä pölynkerääjää leluna. Älä käytä lasten läheisyydessä.
15. Älä laita sormia tai vieraita esineitä pölynottoaukkoihin. Pidä hiukset, löysät vaatteet, sormet ja kaikki ruumiinosat poissa pölynkerääjän aukoista ja liikkuvista osista.
16. Älä käytä pölynkerääjää, mikäli suodatinpussi ja pölypussi eivät ole kunnolla kiinnitettynä.
17. Älä käytä pölynkerääjää käyttämättömien pölynottoaukkojen ollessa avoinna. Peitä aina paljaat pölynottoaukot.
18. Tarkista säännöllisesti pöly- ja suodatinpussit viiltojen tai repeytymien varalta. Älä käytä pölynkerääjää, mikäli pussi tai imuletku on vaurioitunut.
19. Pölynkerääjä on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön tai kevyeen kaupalliseen käyttöön!
20. Yhdistä pölynkerääjä vain asianmukaisesti maadoitettuun pistorasiaan. Katso Maadoitusohjeet.

## 3. MAADOITUSOHJEET

Laitte on maadoitettava. Mikäli laite vioittuu tai rikkoutuu, maadoitus tarjoaa pienimmän virran resistanssin, mikä vähentää sähköiskun riskiä. Tämän laitteen virtajohto on varustettu maadoituspistokkeella. Pistoke on kytkettävä asianmukaiseen pistorasiaan, joka on asennettu ja maadoitettu paikallisten sääntösten ja asetusten mukaisesti.

**VAROITUS** – Laitteen maadoitusjohtimen virheellinen kytkentä voi aiheuttaa sähköiskun vaaran.

Mikäli et ole varma, onko pistorasia maadoitettu oikein, ota yhteyttä pätevään sähköasentajaan tai huoltoteknikkoon. Älä muuta laitteen mukana toimitettua

pistoketta – mikäli se ei sovi pistorasiaan, anna pätevän sähköasentajan asentaa sopiva pistorasia.

**Maadoitetut sähköverkkoon kytkettävät laitteet:**

Tämä laite on suunniteltu virtapiireille, joiden normaaliarvo on yli 120 V, ja se on varustettu tehtaalla erityisellä sähköjohdolla ja pistokkeella, joka voidaan yhdistää asianmukaiseen virtapiiriin. Varmista, että laite kytketään pistorasiaan, jonka luokitus on sama kuin pistokkeen. Tämän laitteen kanssa ei saa käyttää sovitinta. Mikäli laite on kytkettävä erityyppiseen virtapiiriin, vain pätevä huoltohenkilöstö voi tehdä muutokset virtapiiriin.

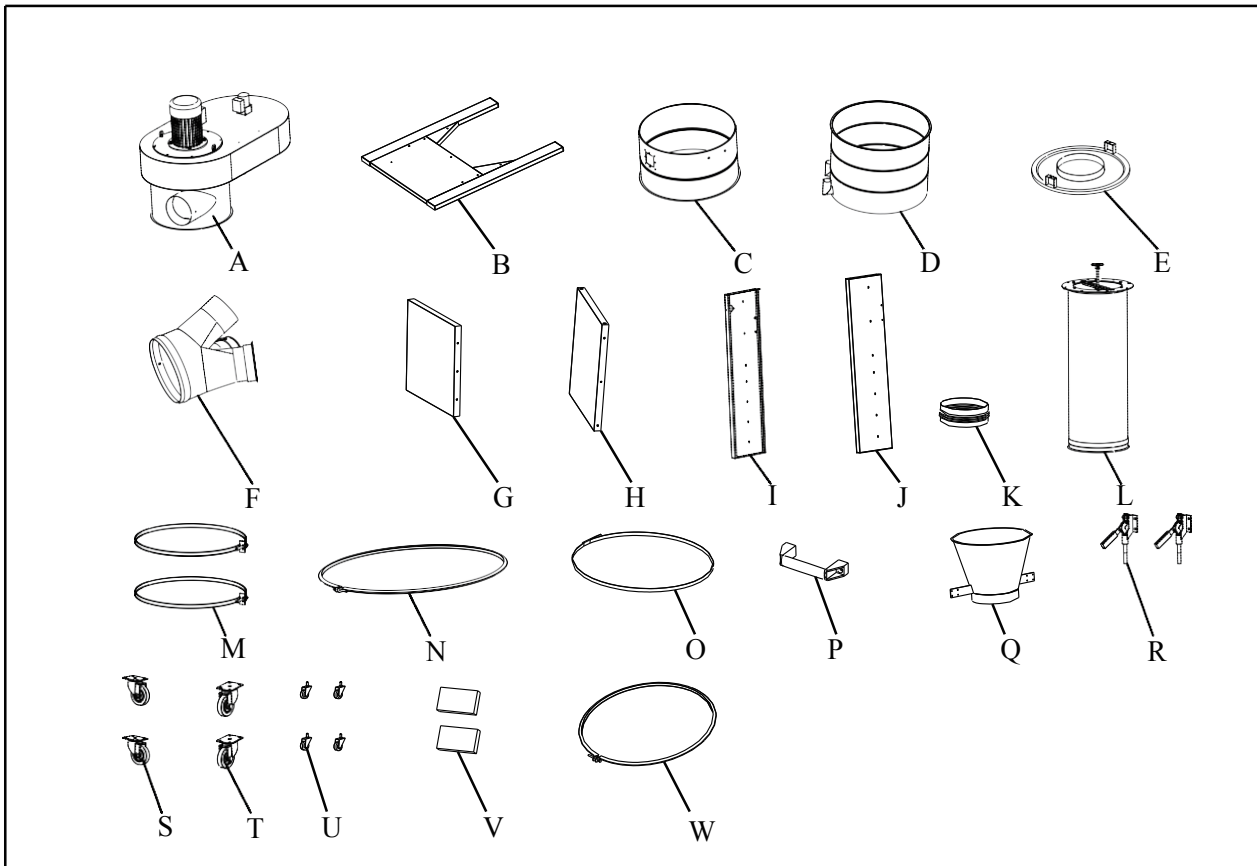
**Pysyvästi kytketty laite:**

Tämä laite on liitettävä maadoitettuun, metalliseen ja pysyvään johdotusjärjestelmään, tai laitteen maadoitusjohdinta on käytettävä piirijohtimien kanssa ja kytkettävä laitteen maadoitusliittimeen tai johtoon.

**4. TEKNISET TIEDOT**

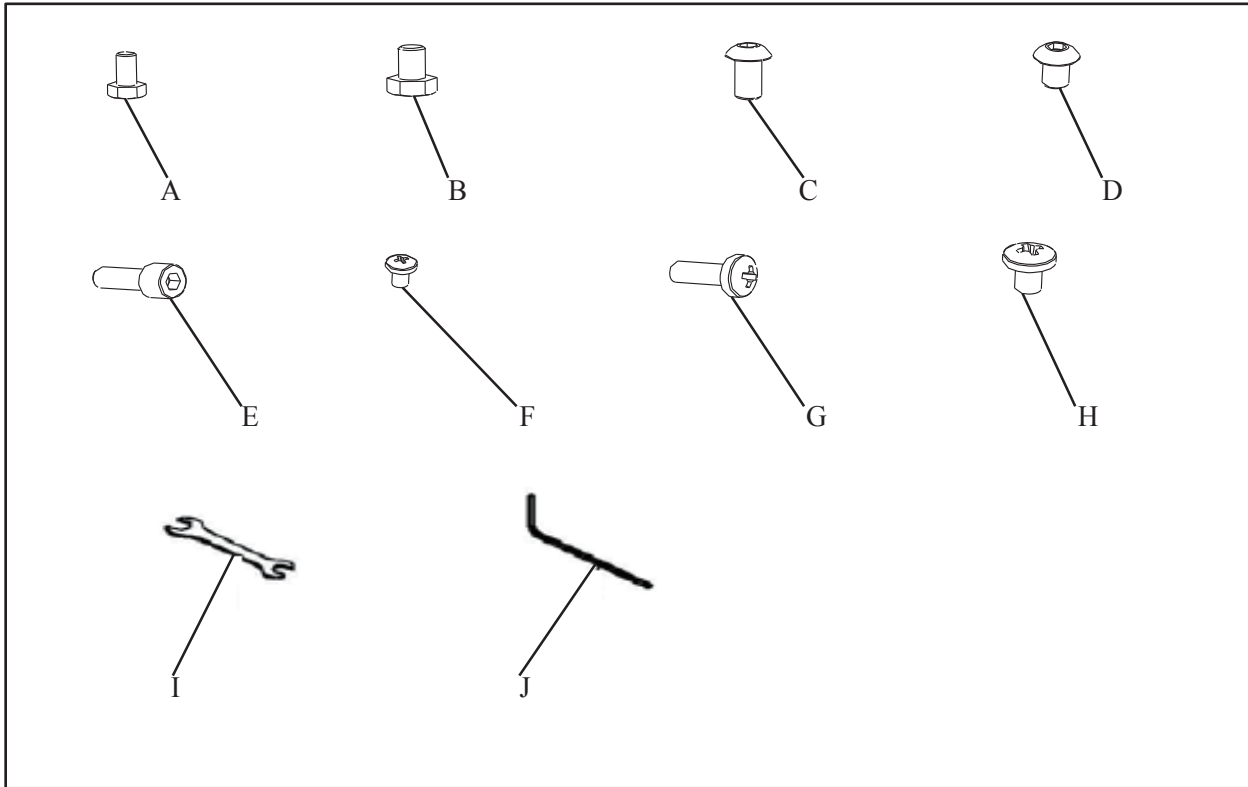
Art.No. ....	29131-0100
.....	LFM 400
Moottori .....	3000
Moottorin nopeus .....	50 Hz: 2850 r/min
Siipipyörän koko .....	Φ402
Tuloaukon koko .....	Φ200
Sisääntuloaukkojen määrä ..	3×Φ100
Pussin koko .....	Φ621×960
Pussin tilavuus .....	0,29
Käyttötilavuus .....	0,24
Suodatusalue .....	4,32
Suodatuskapasiteetti.....	1
Koneen koko .....	1343×900×2170
Pakkausko .....	1: 1350×745×1150
.....	2: 1590×500×510

**5. PURKAMINEN & SISÄLLÖN TARKISTAMINEN**



A	Pääkotelo	G	Ylempi tukilevy	M	Letkunkiristin	S	Yleinen pyörä
B	Jalusta	H	Alempi tukilevy	N	Kartiokiristin	T	Jarrupyörä
C	Ylempi rumpu	I	Vasen pystylevy	O	Pussin kiristin	U	Pyörä
D	Alempi rumpu	J	Oikea pystylevy	P	Kahva	V	Muovipussi
E	Rummun kansi	K	Letku	Q	Pienennyskotelo	W	Rumpukiristin
F	Tuloaukko	L	Säiliön suodatin	R	Pikakahva		

## 6. LAITTEISTOPAKETTI

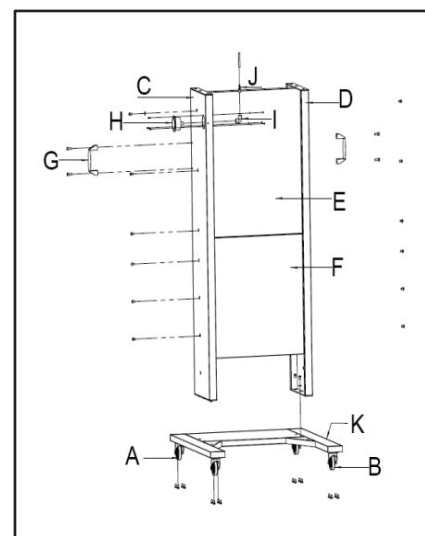


Nro.	Kuvaus	Tiedot	Määrä	Nro.	Kuvaus	Tiedot	Määrä
A	Kuusioruuvi	M6×12	16	F	Ristikantaruuvi	M5×8	15
B	Kuusioruuvi	M8×12	8	G	Ristikantaruuvi	M8×20	2
C	Kupukantaruuvi	M8×16	6	H	Ristikantaruuvi	M8×10	3
D	Kupukantaruuvi	M8×12	18	I	Kiintoavain	11 mm-13 mm	1
E	Lieriökantaruuvi	M8×20	4	J	Kuusiokoloavain	5 mm	1

## 7. ASENNUSOHJE

### Vaihe 1

1. Aseta kaksi siirrettävää pyörää (A) ja kaksi kiinnityspyörää (B) jalustan (K) alle ja kiristä M6×12-kuusioruuveilla.
2. Aseta oikea pystylevy (C) ja vasen pystylevy (D) jalustaan (K) ja kiristä M8×12-kuusioruuveilla.
3. Asenna oikea & vasen pystylevy (C&D) ylämpään & alempaan alustaan (E&F) M8×12-kuusioruuveilla.
4. Asenna kahva (G) oikeaan & vasempaan pystylevyyn (C&D) M8×20-lieriökantaruuvilla.
5. Asenna painemittari (H) oikeaan pystylevyyn (C) M3×10-ristikantaruuvilla. Asenna kierteitetty kulmakappale (I) ja kulmaliitin (J).

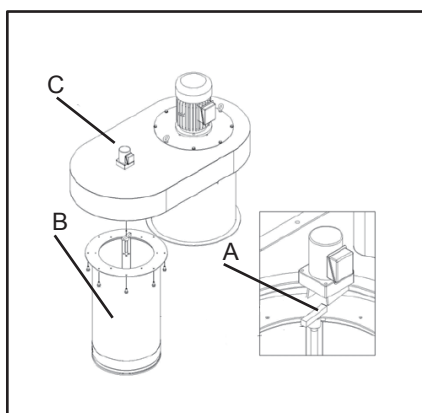


Kuva 1



### Vaihe 2

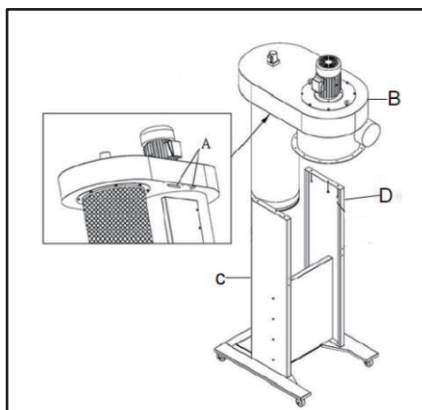
Aseta kiristin (A) kahden supistusholkin väliin ja asenna säiliösuodatin (B) ja pääkotelo (C) yhteen M8×16-kuusioruuvilla.



Kuva 2

### Vaihe 3

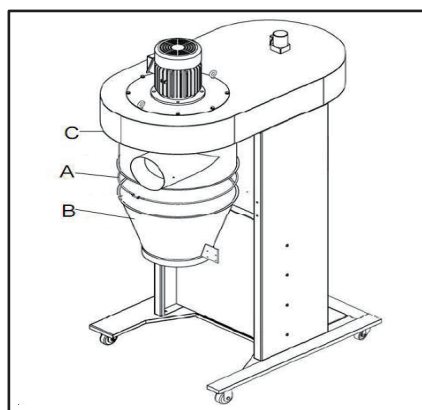
Nosta pääkotelokokoonpano (B) yhdessä neljän henkilön kanssa. Aseta pääkotelo (B) oikeaan pystylevyyn (C) ja vasempaan pystylevyyn (D) ja kiristä M8×20-kupukantaruuvilla.



Kuva 3

### Vaihe 4

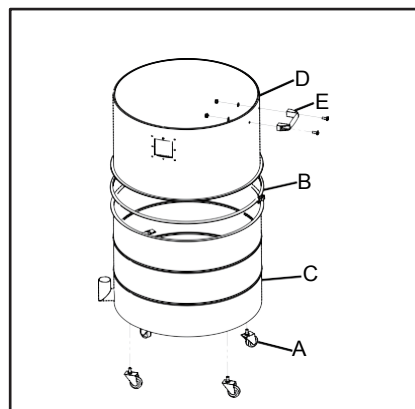
Kiristä pienennyskotelo ja kotelo (C) yhteen V-pidikkeellä (C520).



Kuva 4

### Vaihe 5

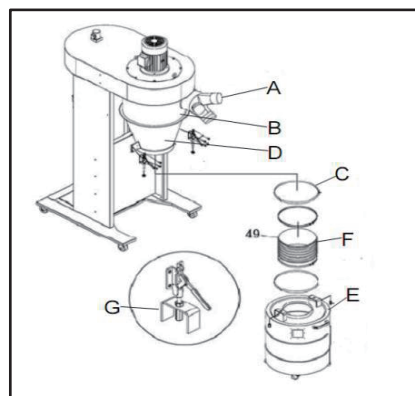
1. Asenna neljä pyörää (A) alempaan keräysrumpuun (C) ja yhdistä alempi keräysrumpu (C) ja ylempi keräysrumpu (D) V-pidikkeellä (C644).
2. Liitä M8×20-ristikantaruuvi kahvaan (E) ja ylempään keräysrumpuun ja kiristä mutterilla (M8).



Kuva 5

### Vaihe 6

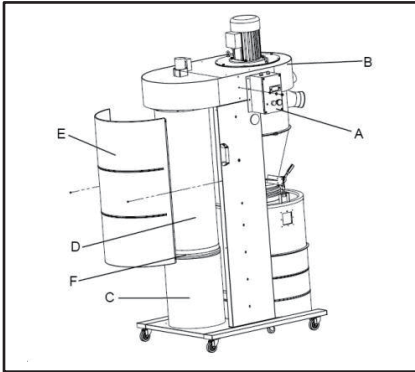
1. Aseta sisääntulo (A) koteloon (B) ja kiristä M5x8-ristikantaruuvilla.
2. Kiristä letku (F) to the pienennyskotelo (D) letkunkiristimellä (C) ja kiinnitä toinen letkun (F) pää rummun kanteen (E).
3. Asenna pikakahva (G) pienennyskotelo (D) M5x8-ristikantaruuvilla. Kiinnitä toinen pikakahvan (G) pää rummun kanteen (E) M10-mutterilla.



Kuva 6

### Vaihe 7

1. Asenna kytkinkotelo pääkoteloon (B) M8×12-ristikantaruuvilla.
2. Kiristä keräyspussi (C) säiliösuodattimeen (D) pussinkiristimellä (F).
3. Kiinnitä puolisyylinteri (E) vasempaan pystylevyyn ja oikeaan pystylevyyn M5×8-ristikantaruuvilla.



Kuva 7

## ENGLISH

### Original instructions

## CONTENTS

1. Important safety rules .....	17
2. Important safety rules for dust collectors.....	18
3. Grounding instructions.....	18
4. Specifications.....	19
5. Unpacking&checking contents.....	19
6. Hardware package.....	20
7. Assembly instruction.....	20
Wiring diagram .....	42
Exploded view .....	43
EC Declaration of conformity.....	46

### WARNING!

**PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY BEFORE ASSEMBLY, TESTING AND OPERATING.**

**DO NOT OPERATE THIS UNIT UNTIL HOSE OR PIPE IS INSTALLED ONTO THE DUST INLET PORT.**

**THIS MACHINE IS FOR WOODWORKING MACHINERY USE ONLY, AND PROHIBITED FROM OTHER PURPOSE.**

### 1. IMPORTANT SAFETY RULES

Wood working can be dangerous if safe and proper operating procedures are not followed. As with all machinery, there are certain hazards involved with the operation of the product. Using the machine with respect and caution will considerably lessen the possibility of personal injury. However, if normal safety precautions are overlooked or ignored, personal injury to the operator may result. Safety equipment such as guards, push sticks, hold-downs, feather boards, goggles, dust masks and hearing protection can reduce your potential for injury. But even the best guard won't make up for poor judgment, carelessness or inattention. Always use common sense and exercise caution in the workshop. If a procedure feels dangerous, don't try it. Figure out an alternative procedure that feels safer.

**REMEMBER:** Your personal safety is your responsibility.

**WARNING:** Failure to follow these rules may result in serious personal injury.

1. For your own safety, read instruction manual before operating the tool. Learn the tool's application and limitations as well as the specific hazards peculiar to it.
2. Keep guards in place and in working order.
3. Always wear eye protection.
4. Ground all tools. If tool is equipped with three-prong plug, it should be plugged into a three-hole electrical receptacle. If an adapter is used to accommodate a two-prong receptacle, the adapter plug must be attached to a known ground. Never remove the third prong.
5. Remove adjusting keys and wrenches. Form habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from tool before turning it "on".
6. Keep work area clean. Cluttered areas and benches invite accidents.
7. Don't use in dangerous environment. Don't use power tools in damp or wet locations, or expose them to rain. Keep work area well lighted.
8. Keep children and visitors away. All children and visitors should be kept a safe distance from work area.
9. Make workshop childproof – with padlocks, master switches, or by removing starter keys.
10. Don't force tool. It will do the job better and be safer at the rate for which it was designed.
11. Use right tool. Don't force tool or attachment to do a job for which it was not designed.
12. Wear proper apparel. No loose clothing, gloves, neck-ties, rings, bracelets, or other jewelry to get caught in moving parts. Non-slip footwear is recommended. Wear protective hair covering to contain long hair.
13. Always use safety glasses. Wear safety glasses. Everyday eyeglasses only have impact resistant lenses; they are not safety glasses. Also use face or dust mask if cutting operation is dusty.
14. Secure work. Use clamps or a vise to hold work when practical. It's safer than using your hand and frees both hands to operate tool.
15. Don't overreach. Keep proper footing and balance at all times.
16. Maintain tools in top condition. Keep tools sharp and clean for best and safest performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories.
17. Disconnect tools before servicing and when changing accessories such as blades, bits, cutters, etc.
18. Use recommended accessories. The use of accessories and attachments not recommended by us may cause hazards or risk of injury to persons.
19. Reduce the risk of unintentional starting. Make sure switch is in "OFF" position before plugging in power cord.
20. Never stand on tool. Serious injury could occur if the tool is tipped or if the cutting tool is accidentally contacted.



21. Check damaged parts. Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to ensure that it will operate properly and perform its intended function – check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced.
22. Direction of feed. Feed work into a blade or cutter against the direction of rotation of the blade or cutter only.
23. Never leave tool running unattended. Turn power off. Don't leave tool until it comes to a complete stop.
24. Drugs, alcohol, medication. Do not operate tool while under the influence of drugs, alcohol or any medication.
25. Make sure tool is disconnected from power supply while motor is being mounted, connected or reconnected.
26. **WARNING:** The dust generated by certain woods and wood products can be injurious to your health. Always operate machinery in well ventilated areas and provide for proper dust removal. Use wood dust collection systems whenever possible.

## 2. IMPORTANT SAFETY RULES FOR DUST COLLECTORS

**WARNING:** Basic precautions should always be followed when using your dust collector. To reduce the risk of injury, electrical shock or fire, comply with the safety rules listed below:

1. Read and understand the instruction manual before operating the dust collector.
2. Do not leave the dust collector plugged into the electrical outlet. Unplug dust collector from outlet when not in use and before servicing, changing bags, unclogging and cleaning.
3. Always turn the power switch "OFF" before unplugging the dust collector.
4. **WARNING:** To reduce the risk of electrical shock do not use outdoors or on wet surfaces. Use for dry pickup only!
5. Follow all electrical and safety codes, including the National Electric Code (NEC) and the Occupational Safety and Health Regulations (OSHA). All electrical connections and wiring should be made by qualified personnel only.
6. Do not use the dust collector to pick up flammable or combustible liquids, such as gasoline. Never use the dust collector near any flammable or combustible liquids.
7. Use the dust collector to pick up wood materials

- only. Do not use the dust collector to pick up metal shavings, dust, water, or parts.
8. Never use the dust collector to dissipate fumes or smoke. Never pick-up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches or hot ashes.
9. Use only as described in this manual.
10. Do not pull the dust collector by the power cord. NEVER allow the power cord to come in contact with sharp edges, hot surfaces, oil or grease.
11. Do not unplug the dust collector by pulling on the power cord. Always grasp the plug, not the cord.
12. Do not handle the plug or dust collector with wet hands.
13. Replace a damaged cord immediately. Do not use a damaged cord or plug. If the dust collector is not operating properly, or has been damaged, left outdoors or has been in contact with water, return it to an Authorized Service Center for service.
14. Do not use the dust collector as a toy. Do not use near or around children.
15. Do not insert fingers or foreign objects into the dust intake ports. Keep hair, loose clothing, fingers, and all body parts away from openings and moving parts of the dust collector.
16. Do not use the dust collector without a filter bag and dust collection bag in place and properly secured.
17. Do not operate the dust collector with unused dust intake ports uncapped. Always cover exposed dust intake ports.
18. Periodically inspect dust and filter bags for any cuts, rips or tears. Never operate the dust collector with a damaged bag or vacuum hose.
19. The dust collector is designed for home use or light commercial duty only!
20. Connect dust collector to a properly grounded outlet only. See Grounding Instructions.

## 3. GROUNDING INSTRUCTIONS

The appliance must be grounded, if it should malfunction or breakdown, grounding provides a path of least resistance for electric current to reduce the risk of electric shock. This appliance is equipped with a cord having equipment-ground conductor and grounding plug. The plug must be inserted into an appropriate outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

**WARNING** – Improper connection of the equipment-grounding conductor can result in a risk of electric shock. Check with a qualified electrician or service person if you are in doubt as to whether the outlet is properly grounded. Do not modify the plug provided with the appliance – if it will not fit the outlet; have a proper outlet installed by a qualified electrician.

**For grounded, cord-connected appliances:**

This appliance is for use on a circuit having a normal rating more than 120 volt and is factory-equipped with a specific electric cord and plug to permit connection to a proper electric circuit. Make sure that the appliance is connected to an outlet having the same configuration as the plug. No adaptor should be used with this appliance. If the appliance must be reconnected for use on a different type of electric circuit, qualified service personnel should make the reconnection.

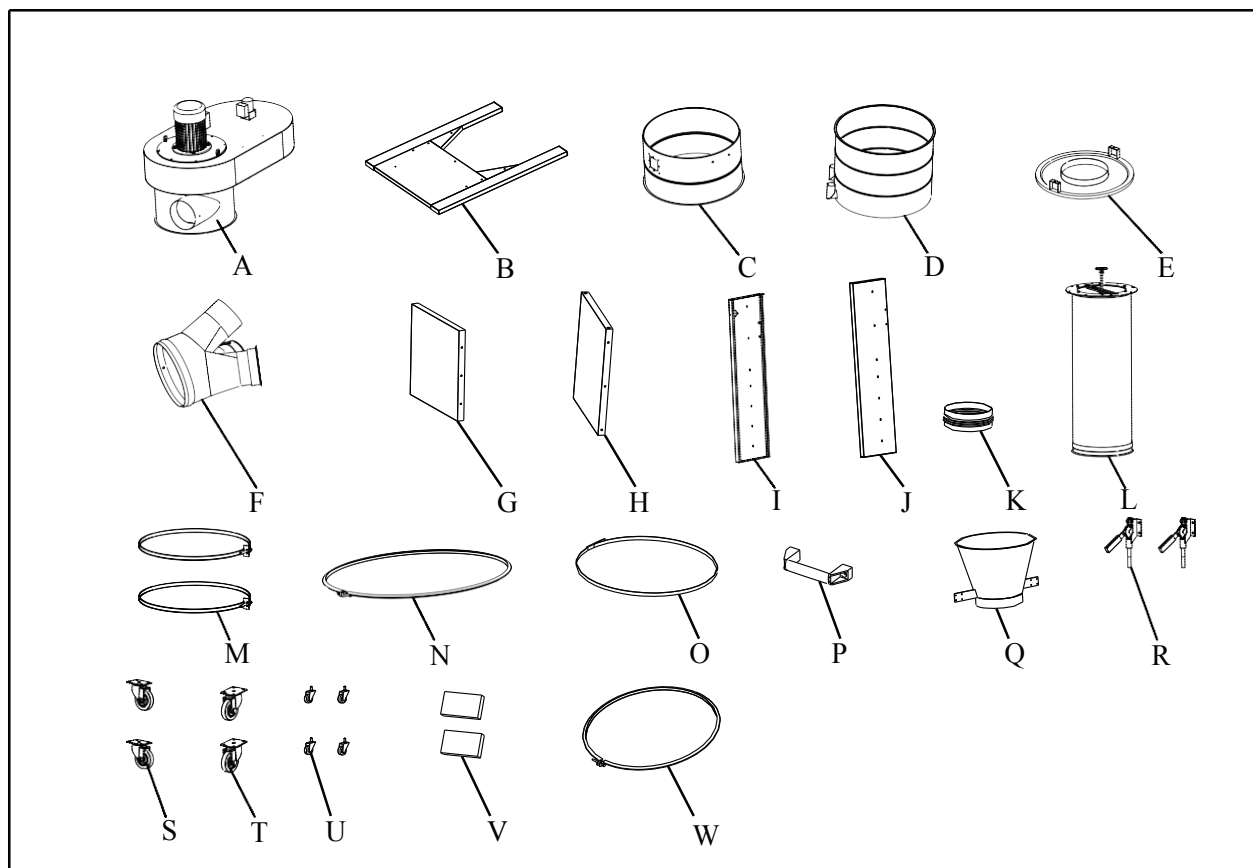
**For a permanently connected appliance:**

This appliance must be connected to a grounded metal, permanent wiring system; or an equipment-grounding conductor must be run with the circuit conductors and connected to the equipment grounding terminal or lead on the appliance.

**4. SPECIFICATIONS**

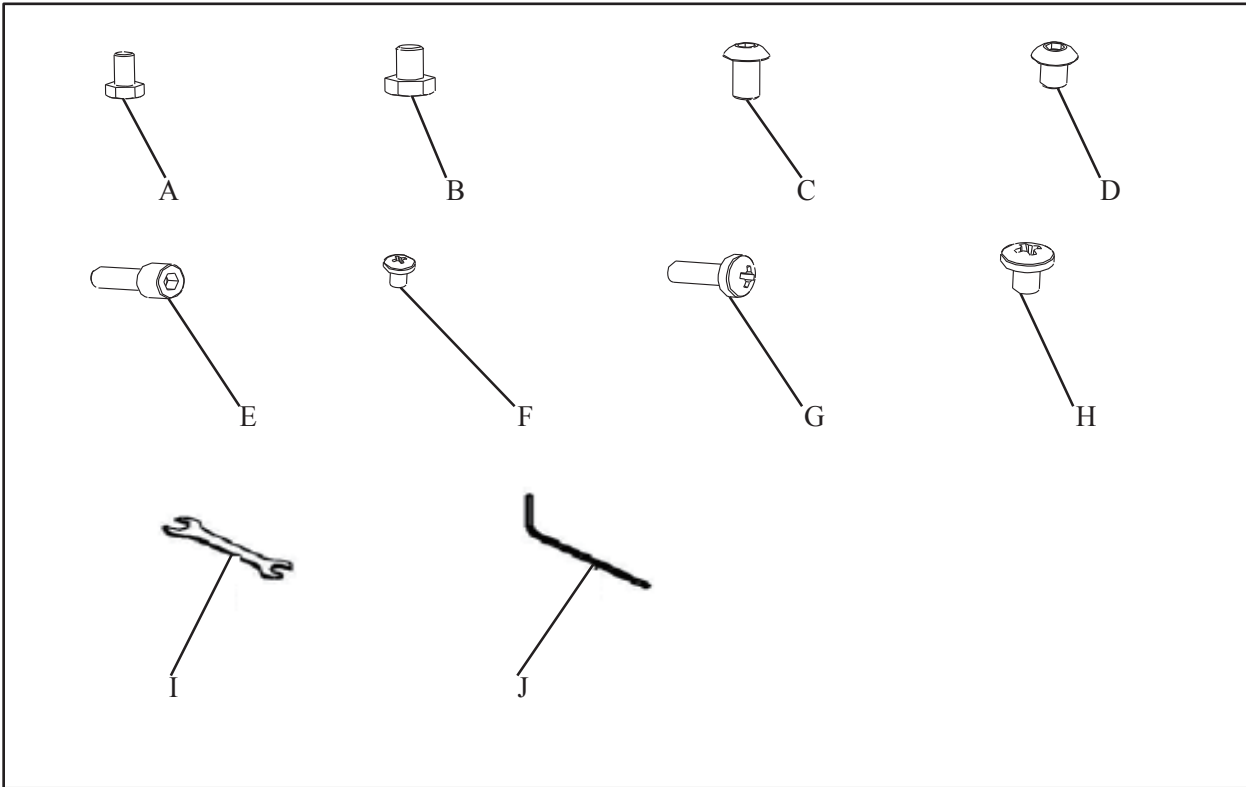
Art.No. ....	29131-0100
.....	LFM 400
Motor..... W	3000
Motor speed .....	50 Hz: 2850 r/min
Impeller size..... mm	Φ402
Inlet size .....	Φ200
Number of intake holes..... mm	3×Φ100
Bag size..... mm	Φ621×960
Bag volumn..... m <sup>3</sup>	0.29
Storage volumn..... m <sup>3</sup>	0.24
Filtration area..... m <sup>2</sup>	4.32
Filtration capacity .....	1
Machine size .....	1343×900×2170
Packing size .....	1: 1350×745×1150
..... mm	2: 1590×500×510

**5. UNPACKING&CHECKING CONTENTS**



A	Mainhousing	G	Upper support board	M	Hose clamp	S	Universa wheel
B	Base	H	Lower support board	N	Cone clamp	T	Brake wheel
C	Upper drum	I	Left stand board	O	Bag clamp	U	Wheel
D	Lower drum	J	Right stand board	P	Handle	V	Plastic bag
E	Drum lid	K	Hose	Q	Reducing houseing	W	Drum clamp
F	Inlet	L	Canister filter	R	Quick handle		

## 6. HARDWARE PACKAGE



No.	Description	Specification	Q'ty	No.	Description	Specification	Q'ty
A	Hex bolt	M6×12	16	F	Phillips head screw	M5×8	15
B	Hex bolt	M8×12	8	G	Phillips head screw	M8×20	2
C	Button head screw	M8×16	6	H	Phillips head screw	M8×10	3
D	Button head screw	M8×12	18	I	Open wrench	11 mm-13 mm	1
E	Cap screw	M8×20	4	J	Allen wrench	5 mm	1

## 7. ASSEMBLY INSTRUCTION

### Step 1

- Put two Movable wheels (A) and two Fixing wheels (B) under the base (K), and tighten them by M6×12 hex bolts.
- Put the Right Stand Board (C) and Left Stand Board (D) to the base (K), and use the M8×12 hex bolts to tighten them.
- Tighten the Right & Left Stand Board (C&D) to the upper & lower Base (E&F) by the Hex Bolt M8×12.
- Use the cap screw M8×20 to fix the handle (G) on the right & left Stand Board (C&D).
- Use the Phillips Head Screw M3×10 to fix the Pressure Gage (H) to the right Stand Board (C). Put the inside thread elbow (I) and elbow connector (J).

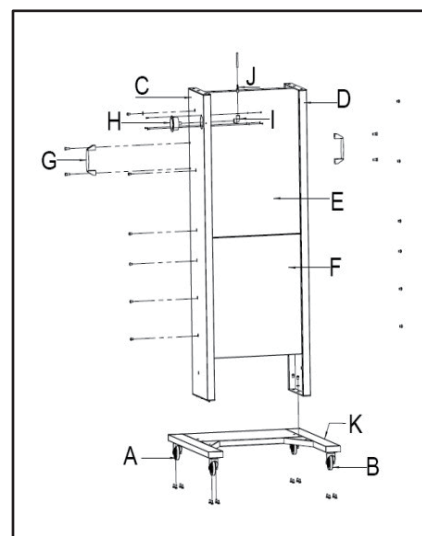


Fig.1

### Step 2

Put the Bracket (A) between the two blocks of reducer sleeve, and use the Hex screw M8×16 to fix the Caster Filter (B) and Main housing (C) together.

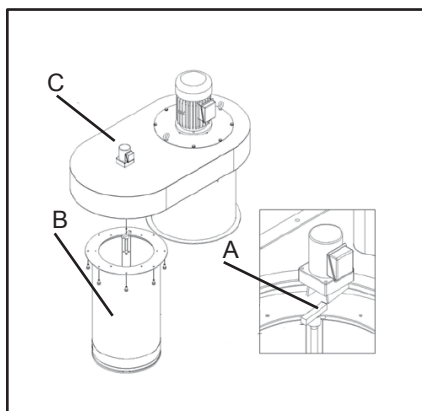


Fig.2

### Step 3

Four peoples lift the Main Housing Assembly (B), then put it (B) to the Right Stand Board (C) and Left Stand Board (D), use the Flange Bolt M8×20 to tighten.

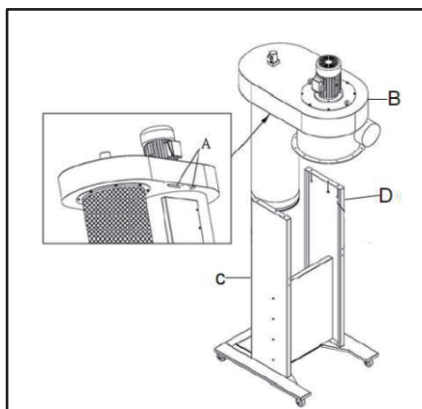


Fig.3

### Step 4

Use the V-type clamp (Ø520) to tighten the Reducing House and Housing (C) together.

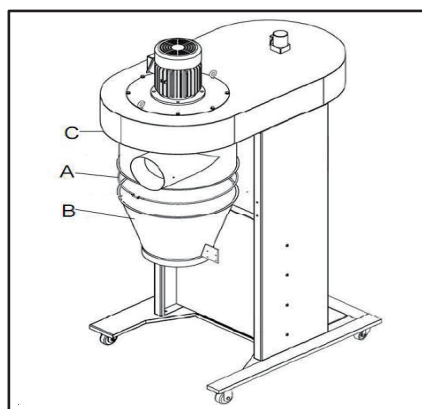


Fig.4

### Step 5

1. Fix the four casters (A) to the Lower Collecting Drum (C), then use the V-type (Ø644) to connect the Lower Collecting Drum (C) and the Upper Collecting Drum (D).
2. Insert the Phillips Head Screw M8×20 to the Handle (E) and Upper Collecting Drum, use the Nut (M8) to tighten them.

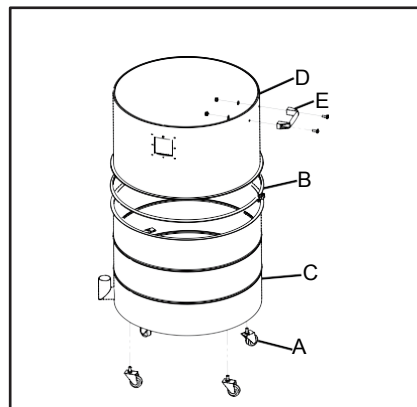


Fig.5

### Step 6

1. Put the Inlet (A) to the Housing (B), and use the Phillips Head Screw M5×8 to tighten them.
2. Tighten the Hose (F) to the Reducing house (D) by Hose clamp (C), and tighten the another end of Hose (F) to the Drum Lid (E).
3. Fix the Quick Handle (G) to the Reducing House (D) by Phillips Head Screw M5×8. And use the Nut M10 to fix the another end of the Quick Handle (G) to the Drum Lid (E).

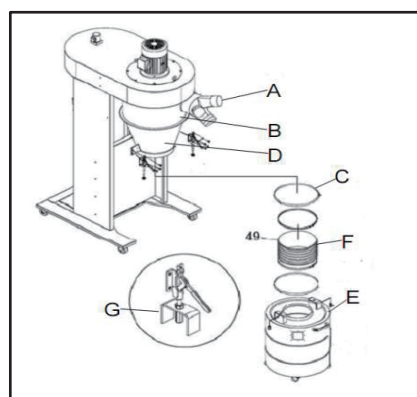


Fig.6

### Step 7

1. Fix the switch box to the main housing(B) by the Phillips head screw M8×12.
2. Tighten the collector bag (C) to the casister filler(D) by the bag clamp (F).
3. Fix the Semicylinder (E) to the left stand board and the right stand board by the Phillips head screw M5×8.

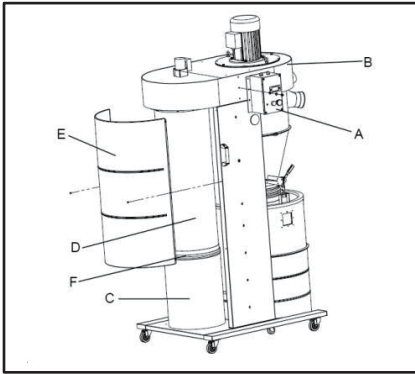


Fig.7



## NORSK

Øversettelse av den opprinnelige instruksjonene

### INNHALDSFORTEGNELSE

1. Viktige sikkerhetsregler .....	23
2. Viktige sikkerhetsregler for støvsamlere.....	24
3. Jordingsinstruksjoner .....	24
4. Spesifikasjoner .....	25
5. Pakke ut og kontrollere innhold.....	25
6. Pakke med maskindeler .....	26
7. Monteringsinstruksjone.....	26
Koblingsskjema.....	42
Sprengskisse.....	43
EU-forsikring .....	46

### ADVARSEL!

**LES DENNE BRUKERHÅNDBOKEN  
NØYE FØR MONTERING, TESTING  
OG BRUK.**

**IKKE BRUK DETTE APPARATET  
FØR EN SLANGE ER KOBLET TIL  
INNTAKSPORTEN FOR STØV.  
DENNE MASKINEN ER KUN TIL  
BRUK FOR TREBEARBEIDING, OG  
DET ER FORBUDT Å BRUKE DEN TIL  
ANDRE FORMÅL.**

### 1. VIKTIGE SIKKERHETSREGLER

Trearbeid kan være farlig hvis sikre og riktige driftsprosedyrer ikke følges. Som med alle maskiner er det visse farer forbundet med bruk av produktet. Bruk av maskinen med hensyn og forsiktighet vil redusere muligheten for personskade betydelig. Hvis normale sikkerhetsforanstaltninger blir oversett eller ignorert, kan det føre til personskade for operatøren. Sikkerhetsutstyr som vern, skyvepinner, hold-downs, fjærbrett, vernebriller, støvmaske og hørselsvern kan redusere din fare for skade. Men selv den beste sikkerhetsforanstaltningen vil ikke gjøre opp for dårlig dømmekraft, uforsiktighet eller uoppmerksomhet. Bruk alltid sunn fornuft og utvis forsiktighet i verkstedet. Hvis en prosedyre virker farlig, ikke prøv den. Finn ut en alternativ prosedyre som føles tryggere.

**HUSK:** Din personlige sikkerhet er ditt ansvar.

**ADVARSEL:** unnlattelse av å følge disse reglene kan føre til alvorlig personskade

1. For din egen sikkerhet, les bruksanvisningen før

du bruker verktøyet. Lær om verktøyets anvendelse og begrensninger, samt de spesifikke farene som er særegne for det.

2. Sørg for at beskyttelse er på plass og i orden.
3. Bruk bestandig vernebriller.
4. Jord alle verktøy. Hvis verktøyet er utstyrt med tre-pinner støpsel, bør det kobles til en tre-hulls elektrisk stikkontakt. Hvis en adapter brukes til å få plass til en to-pinner stikkontakt, må adapter festes til jording. Fjern aldri den tredje pinnen.
5. Fjern justeringsnøkler og skiftenøkler. Gjør det til en vane å kontrollere at nøkler og justeringsnøkler fjernes fra verktøyet før du slår det «PÅ».
6. Hold arbeidsområdet ryddig. Rotete områder og benker innbyr til ulykker.
7. Må ikke brukes i farlige omgivelser. Ikke bruk elektroverktøy på fuktige eller våte steder, eller utsett dem for regn. Hold arbeidsområdet godt opplyst.
8. Hold barn og tilskuere unna. Alle barn og tilskuere bør holdes i trygg avstand fra arbeidsområdet.
9. Gjør verkstedet barnesikkert – med hengelåser, masterbrytere eller ved å fjerne starttastene.
10. Ikke tving verktøyet. Det vil gjøre jobben bedre og være tryggere med den hastigheten det ble designet for.
11. Bruk riktig verktøy. Ikke tving verktøy eller tilleggsutstyr til å gjøre en jobb som det ikke er laget for.
12. Bruk riktige klær. Ingen løse klær, hansker, nakkebånd, ringer, armbånd eller andre smykker som kan bli fanget i bevegelige deler. Sklisikkert fottøy anbefales. Bruk beskyttende hårbelegg for å oppbevare langt hår.
13. Bruk bestandig vernebriller. Bruk vernebriller. Hverdaglige briller har bare støtbestandige linser, de er ikke vernebriller. Bruk også ansikts- eller støvmaske hvis skjæring/kutting medfører støv.
14. Sørg for å trygge arbeid. Bruk klemmer eller en skrustikke til å holde arbeidet når det er praktisk mulig. Det er tryggere enn å bruke hånden og frigjør begge hender til å betjene verktøyet.
15. Ikke strekk for langt. Sørg for riktig fotfeste og balanse til enhver tid.
16. Vedlikehold verktøyet i topp stand. Hold verktøyene skarpe og rene for best og tryggest ytelse. Følg instruksjonene for smøring og bytte av tilbehør.
17. Koble fra verktøy før service og ved bytte av tilbehør slik som kniver, deler, kuttere osv.
18. Bruk anbefalt tilbehør. Bruk av tilbehør og tilbehør som ikke er anbefalt av oss, kan medføre fare eller fare for personskader.
19. Reduser risikoen for utilsiktet start. Kontroller at bryteren er i «AV»-stilling før du kobler til strømføringen.

20. Stå aldri på verktøyet. Det kan oppstå alvorlige skader hvis verktøyet tippes eller hvis skjære-verktøyet berøres ved et uhell.
21. Kontroller skadede deler. Før verktøyet tas i bruk, må det kontrolleres nøye at det fungerer som det skal og at det er riktig justert – kontroller at bevegelige deler er justert, at bevegelige deler er festet, om det er brudd på deler, montering og andre forhold som kan påvirke driften. Et vernedeksel eller en annen del som er skadet, bør repareres eller skiftes ut på riktig måte.
22. Retning av mating. Før mating kun inn i et blad eller en kutter mot rotasjonsretningen til bladet eller kutteren.
23. La aldri verktøyet være i drift uten tilsyn. Slå av strømmen. Ikke forlat verktøyet før det kommer til fullstendig stopp.
24. Narkotika, alkohol, medisiner. Ikke bruk verktøyet påvirket av narkotika, alkohol eller medisiner.
25. Kontroller at verktøyet er koblet fra strømforsyningen mens motoren monteres, kobles til eller kobles til igjen.
26. **ADVARSEL:** Støvet som genereres av visse tresorter og treprodukter kan være skadelig for helsen din. Bruk alltid maskiner i godt ventilerte områder og sørg for riktig fjerning av støv. Bruk oppsamlingsystemer for trestøv når det er mulig.

## 2. VIKTIGE SIKKERHETSREGLER FOR STØVSAMLERE

**ADVARSEL:** Grunnleggende forholdsregler bør alltid følges når du bruker støvsamleren. For å redusere risikoen for personskade, elektrisk støt eller brann, følg sikkerhetsreglene nedenfor:

1. Les og forstå bruksanvisningen før støvoppsamleren tas i bruk.
2. Ikke etterlat støvoppsamleren koblet til stikkontakten. Trekk støvoppsamleren ut av stikkontakten når den ikke er i bruk, og før service, skift poser, rens og utfør rengjøring.
3. Slå alltid av strømbryteren før støvsamleren trekkes ut av stikkontakten.
4. **ADVARSEL:** for å redusere risikoen for elektrisk støt må du ikke bruke apparatet utendørs eller på våte overflater. Brukes kun til tørr oppsamling!
5. Følg alle elektriske koder og sikkerhetskoder, inkludert nasjonale forskrifter for elektrisk arbeid og HMS. Alle elektriske tilkoblinger og ledninger skal kun utføres av kvalifisert personell.
6. Ikke bruk støvoppsamleren til å plukke opp brennbare eller brennbare væsker, for eksempel bensin. Bruk aldri støvoppsamleren i nærheten av brennbare eller brennbare væsker.
7. Bruk støvoppsamleren kun til å plukke opp tre-

- materialer. Ikke bruk støvoppsamleren til å plukke opp metallspen, støv fra metaller, vann eller deler.
8. Bruk aldri støvoppsamleren til å bli kvitt gasser/damp eller røyk. Plukk aldri opp noe som brenner eller avgir røyk, for eksempel sigaretter, fyrstikker eller varm aske.
9. Bruk kun som beskrevet i denne håndboken.
10. Ikke trekk støvoppsamleren etter strømledningen. La aldri strømledningen komme i kontakt med skarpe kanter, varme overflater, olje eller fett.
11. Ikke trekk ut støvoppsamleren ved å trekke i strømledningen. Ta alltid tak i støpselet, ikke ledningen.
12. Ikke håndter støpselet eller støvoppsamleren med våte hender.
13. Bytt en skadet ledning umiddelbart. IKKE bruk en skadet ledning eller støpsel. Hvis støvoppsamleren ikke fungerer som den skal, eller har blitt skadet, forlatt utendørs eller har vært i kontakt med vann, må du returnere den til et autorisert servicesenter for service.
14. Ikke bruk støvoppsamleren som leketøy. Må ikke brukes i nærheten av eller rundt barn.
15. Ikke stikk fingre eller fremmedlegemer inn i støvinntaksportene. Hold hår, løstsittende klær, fingre og alle kroppsdeler unna åpninger og bevegelige deler av støvsamleren.
16. Ikke bruk støvoppsamleren uten at en filterpose og støvoppsamlingspose er på plass og ordentlig festet.
17. Ikke bruk støvoppsamleren med ubrukte støvinntaksporter åpne. Dekk alltid til eksponerte støvinntaksporter.
18. Kontroller regelmessig støv- og filterposer for eventuelle kutt, rifter eller andre åpninger. Bruk aldri støvsamleren med en skadet pose eller vakuumslange.
19. Støvoppsamleren er kun beregnet for hjemmebruk eller lett kommersiell drift!
20. Koble støvsamleren kun til et jordet uttak. Se jordingsinstruksjoner.

## 3. JORDINGSINSTRUKSJONER

Apparatet må jordes, hvis det skulle fungere feil eller sammenbrudd, gir jording en bane med minst motstand for elektrisk strøm for å redusere risikoen for elektrisk støt. Dette apparatet er utstyrt med en ledning med jordleder og jordingsplugg. Støpselet må settes inn i et passende uttak som er riktig installert og jordet i samsvar med alle lokale forskrifter og påbud.

**ADVARSEL** – Feil tilkobling av utstyrets jordingsleder kan medføre fare for elektrisk støt.

Ta kontakt med en kvalifisert elektriker eller serviceperson hvis du er i tvil om uttaket er riktig jordet. Ikke modifier støpselet som følger med apparatet – hvis det ikke passer til stikkontakten, ha en riktig stikkon-

takt installert av en kvalifisert elektriker.

**For jordede, ledningstilkoblede apparater:**

Dette apparatet er til bruk på en krets som har en normal evne på mer enn 120 volt og er fabrikkutstyrt med en bestemt elektrisk ledning og støpsel for å tillate tilkobling til en riktig elektrisk krets. Kontroller at apparatet er koblet til en stikkontakt med samme konfigurasjon som støpselet. Ingen adapter skal brukes sammen med dette apparatet. Hvis apparatet må kobles til igjen for bruk på en annen type elektrisk krets, bør kvalifisert servicepersonell utføre arbeidet.

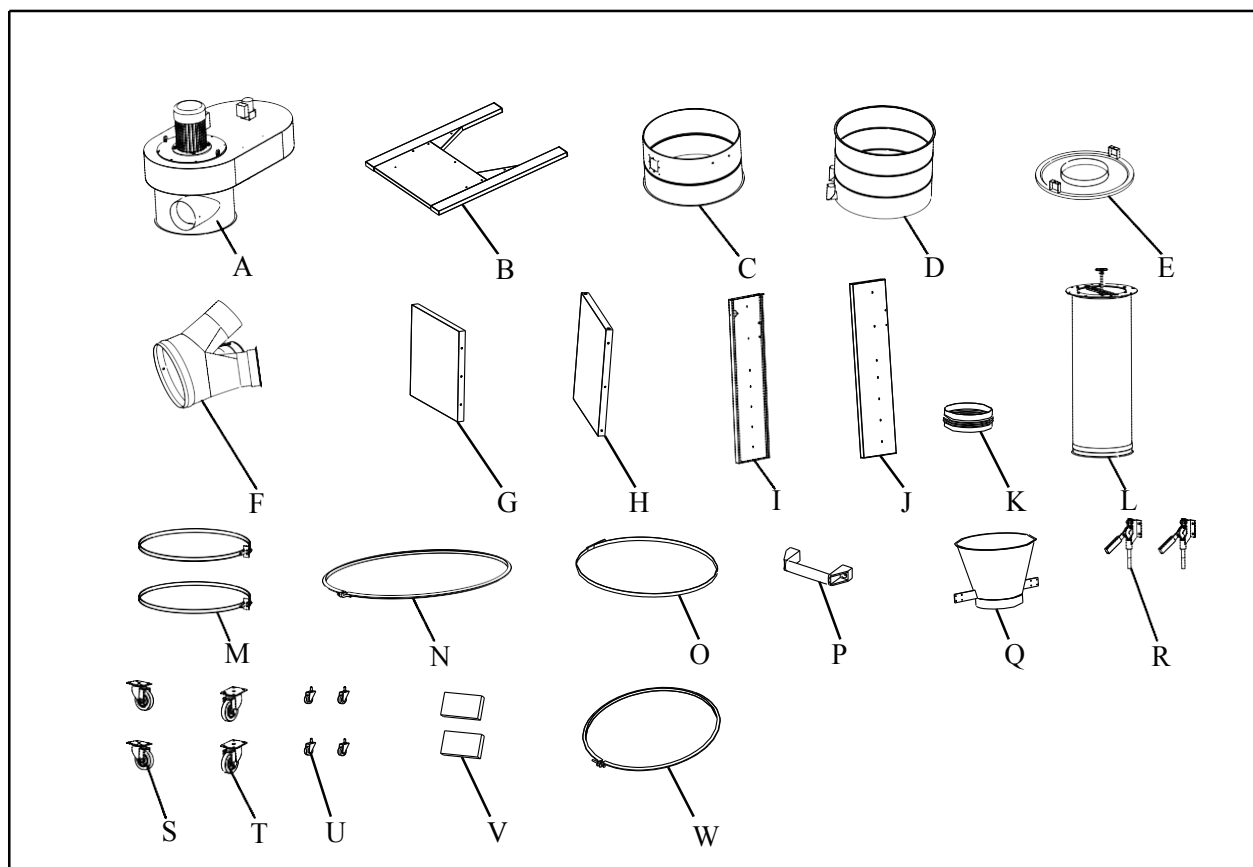
**For et permanent tilkoblet apparat:**

Dette apparatet må kobles til et jordet metall, permanent ledningssystem eller en utstyrsjording. Lederen må kjøres med kretslederne og kobles til utstyrets jordingsterminal eller ledning på apparatet.

**4. SPESIFIKASJONER**

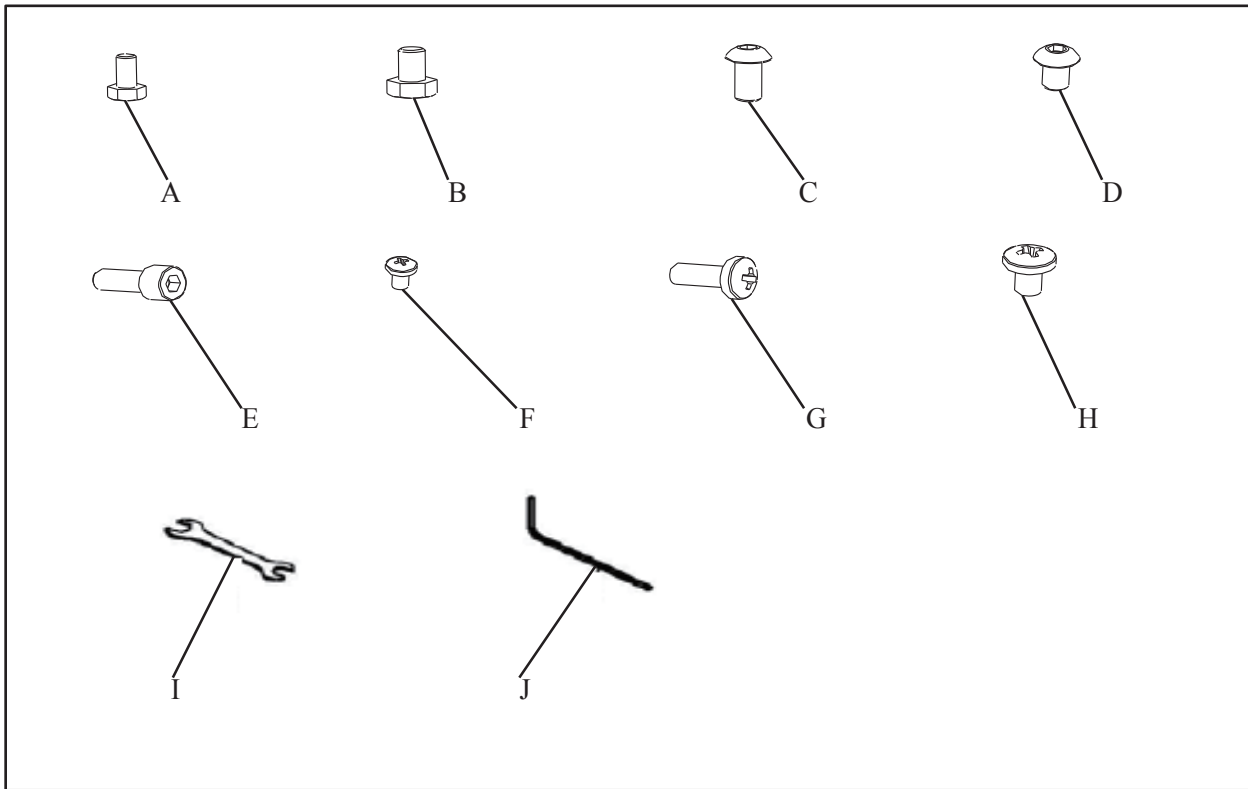
Art.No. ....	29131-0100
.....	LFM 400
Motor..... W	3000
Motorhastighet.....	50 Hz: 2850 r/min
Størrelse på løpehjul..... mm	Φ402
Innløpsstørrelse..... mm	Φ200
Antall inntakshull..... mm	3×Φ100
Posestørrelse..... mm	Φ621×960
Posevolum..... m <sup>3</sup>	0,29
Lagringsvolum..... m <sup>3</sup>	0,24
Filtreringsområde..... m <sup>2</sup>	4,32
Filtreringskapasitet..... mikro	1
Maskinstørrelse..... mm	1343×900×2170
Emballasjestørrelse..... mm	1: 1350×745×1150
..... mm	2: 1590×500×510

**5. PAKKE UT OG KONTROLLERE INNHOLD**



A	Hoved-maskinhus	G	Øvre støttebrett	M	Slangeklemme	S	Universalhjul
B	Base	H	Nedre støttebrett	N	Kjgleklemme	T	Bremsehjul
C	Øvre trommel	I	Venstre støttebrett	O	Poseklemme	U	Hjul
D	Nedre trommel	J	Høyre støttebrett	P	Håndtak	V	Plastpose
E	Trommellokk	K	Slange	Q	Reduseringsmotor maskinhus	W	Trommelklemme
F	Innløp	L	Beholder filter	R	Hurtighåndtak		

## 6. PAKKE MED MASKINDELER

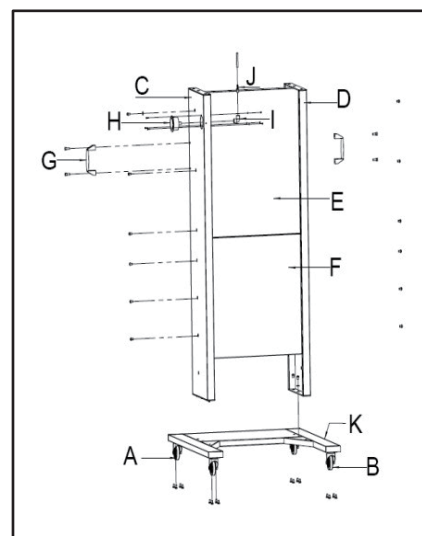


Nr.	Beskrivelse	Spesifikasjon	Antall	Nr.	Beskrivelse	Spesifikasjon	Antall
A	Sekskantet bolt	M6×12	16	F	Phillips stjerneskrue	M5×8	15
B	Sekskantet bolt	M8×12	8	G	Phillips stjerneskrue	M8×20	2
C	Knapp hodeskrue	M8×16	6	H	Phillips stjerneskrue	M8×10	3
D	Knapp hodeskrue	M8×12	18	I	Åpen skiftenøkkel	11 mm-13 mm	1
E	Skrue med hette	M8×20	4	J	Unbrakonøkkel	5 mm	1

## 7. MONTERINGSINSTRUKSJONE

### Trinn 1

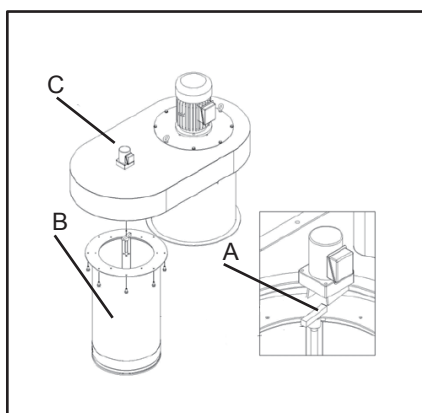
1. Sett to bevegelige hjul (A) og to festehjul (B) under basen (K), og stram dem med M6×12 sekskantskrueer.
2. Sett høyre støttebrett (C) og venstre støttebrett (D) på sokkelen (K), og bruk sekskantskrueene M8×12 til å stramme dem.
3. Stram høyre og venstre støttebrett (C og D) til øvre og nedre brett (E og F) med sekskantskruen M8×12.
4. Bruk hetteskruen M8×20 til å feste håndtaket (G) på høyre og venstre støttebrett (C og D).
5. Bruk phillips hodeskruen M3×10 til å feste trykkskruen (H) til høyre støttebrett (C). Sett den innvendige trådalbuen (I) og albuekontakten (J).



Bilde 1

### Trinn 2

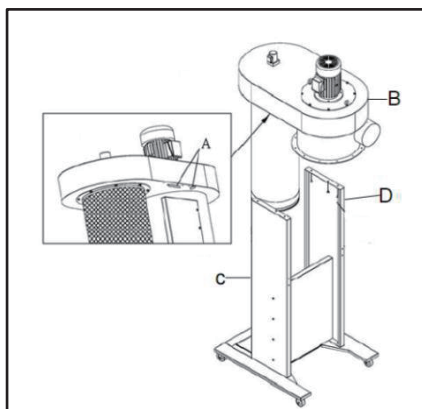
Sett braketten (A) mellom de to blokkene med reduksjonshylse, og bruk sekskantskruen M8×16 til å feste hjulfilteret (B) og hoveddelen (C) sammen.



Bilde 2

### Trinn 3

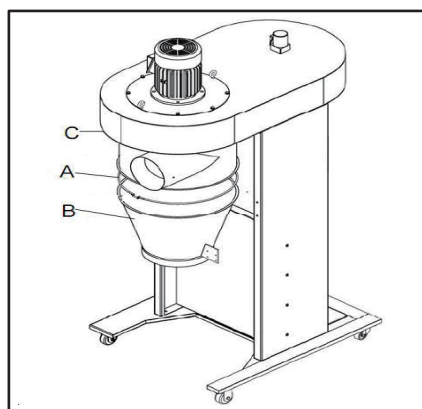
Fire personer løfter hoved-maskinhusenheten (B), og setter den deretter (B) på høyre støttebrett (C) og venstre støttebrett (D), bruk flensbolten M8×20 til å stramme.



Bilde 3

### Trinn 4

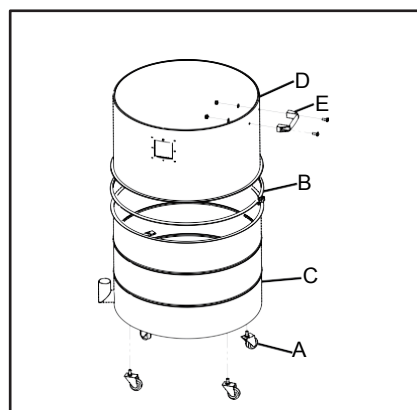
Bruk V-type klemmen (C520) for å sette reduksjonsmotor-maskinhuset og hoved-maskinhuset (C) sammen.



Bilde 4

### Trinn 5

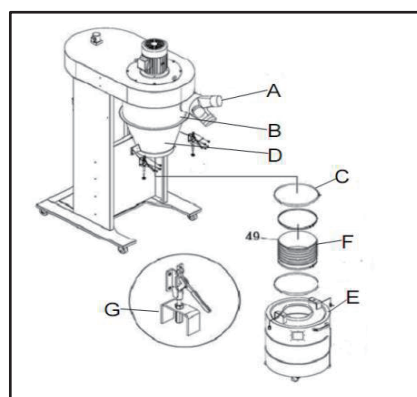
1. Fest de fire hjulene (A) til nedre oppsamlingstrømmel (C), og bruk deretter V-typen (C644) for å koble den nedre oppsamlingstrømmelen (C) og øvre oppsamlingstrømmel (D).
2. Sett phillips hodeskruen M8×20 inn i håndtaket (E) og øvre oppsamlingstrømmel, bruk mutteren (M8) til å stramme dem.



Bilde 5

### Trinn 6

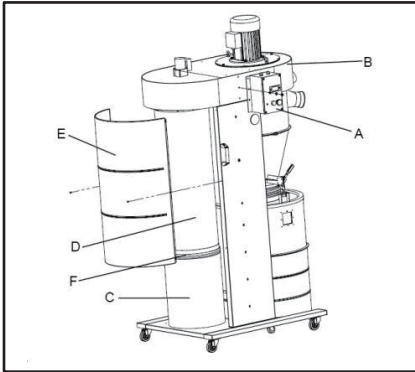
1. Sett innløpet (A) på maskinhuset (B), og bruk phillips hodeskruen M5×8 til å stramme dem.
2. Stram slangen (F) til reduksjonsmotor-maskinhuset (D) med slangeklemmen (C), og stram den andre enden av slangen (F) til trommelokket (E).
3. Fest hurtighåndtaket (G) til reduksjonsmotor-maskinhuset (D) med phillips hodeskruen M5×8. Og bruk mutteren M10 til å feste den andre enden av hurtighåndtaket (G) til trommelokket (E).



Bilde 6

### Trinn 7

1. Fest bryterboksen til hoveddelen(B) ved hjelp av phillips hodeskruen M8x12
2. Stram oppsamlingsposen(C) til kassetten (D) ved poseklemmen (F).
3. Fest semisynderen (E) til venstre støttebrett og høyre støttebrett med phillips hodeskruen M5x8.



Bilde 7

## POLSKI

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

### SPIS TREŚCI

1. Ważne zalecenia bezpieczeństwa.....	29
2. Ważne zasady bezpieczeństwa dotyczące odpylaczy .....	30
3. Instrukcja uziemienia.....	31
4. Specifications.....	31
5. Rozpakowanie i sprawdzenie zawartości.....	32
6. Osprzęt.....	33
7. Instrukcja montażu.....	33
Schemat elektryczny .....	42
Usytuowanie części.....	43
Deklaracja zgodności UE.....	46

### UWAGA!

**PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO MONTAŻU, TESTOWANIA I EKSPLOATACJI NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.**

**URZĄDZENIE NALEŻY URUCHOMIĆ DOPIERO PO ZAMONTOWANIU WEŻA LUB RURY NA KRÓCCU WLOTU PYŁU.**

**TO URZĄDZENIE JEST PRZEZNACZONE WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU W MASZYNACH DO OBRÓBK DREWNA I NIE MOŻE BYĆ WYKORZYSTYWANE DO INNYCH CELÓW.**

### 1. WAŻNE ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

Obróbka drewna może być niebezpieczna, jeśli nie są przestrzegane bezpieczne i właściwe procedury operacyjne. Jak w przypadku wszystkich maszyn, istnieją pewne zagrożenia związane z obsługą tego urządzenia. Używanie maszyny z należyтым poszanowaniem i ostrożnością znacznie zmniejsza możliwość odniesienia obrażeń. Jeśli jednak normalne środki ostrożności zostaną pominięte lub zignorowane, może to spowodować obrażenia ciała operatora. Wyposażenie zabezpieczające, takie jak osłony, popychacze, blokady, płyty pilśniowe, gogle, maski przeciwpyłowe i ochro-

na słuchu mogą zmniejszyć ryzyko obrażeń. Jednak nawet najlepsza osłona nie zrekompensuje złej oceny sytuacji, nieostrożności lub nieuwagi. Podczas pracy w warsztacie zawsze kieruj się zdrowym rozsądkiem i zachowaj ostrożność. Jeśli jakaś procedura wydaje Ci się niebezpieczna, nie podejmuj jej. Opracuj alternatywną procedurę, która będzie bezpieczniejsza.

**PAMIĘTAJ:** Jesteś odpowiedzialny za swoje własne bezpieczeństwo.

**OSTRZEŻENIE:** Nieprzestrzeganie tych zasad może spowodować poważne obrażenia ciała.

1. Dla własnego bezpieczeństwa należy przeczytać instrukcję obsługi przed przystąpieniem do pracy z narzędziem. Należy zapoznać się z zastosowaniem i ograniczeniami narzędzia oraz specyficznymi zagrożeniami.
2. Osłony powinny być na swoim miejscu i w stanie gotowości do pracy.
3. Należy zawsze nosić ochronę oczu.
4. Uziem wszystkie narzędzia. Jeżeli narzędzie jest wyposażone we wtyczkę z trzema bolcami, powinno być podłączone do gniazda elektrycznego z trzema otworami. W przypadku zastosowania adaptera do gniazda z dwoma bolcami, wtyczkę adaptera należy podłączyć do znanego uziemienia. Nigdy nie należy usuwać trzeciego bolca.
5. Usuwać klucze i klucze nastawcze. Należy wyrobić sobie nawyk sprawdzania, czy klucze i klucze nastawcze są wyjęte z narzędzia przed jego włączeniem.
6. Utrzymuj miejsce pracy w czystości. Bałagan w miejscu pracy i na stołach sprzyja wypadkom.
7. Nie używaj w niebezpiecznym środowisku. Nie używaj elektronarzędzi w miejscach wilgotnych lub mokrych, ani nie wystawiać ich na działanie deszczu. Utrzymuj miejsce pracy dobrze oświetlone.
8. Nie dopuszczaj dzieci i osób postronnych. Wszystkie dzieci i osoby postronne powinny znajdować się w bezpiecznej odległości od miejsca pracy.
9. Zabezpiecz pracownię przed dziećmi- za pomocą kłódek, wyłączników głównych lub poprzez usunięcie kluczy rozrusznika.
10. Nie wymuszaj użycia narzędzia. Wykona ono pracę lepiej i będzie bezpieczniejsze przy prędkości, do której zostało zaprojektowane.
11. Używaj właściwego narzędzia. Nie należy używać narzędzia lub osprzętu do wykonywania pracy, do której nie zostało zaprojektowane.
12. Noś właściwą odzież. Nie wolno nosić luźnej odzieży, rękawic, krawatów na szyi, pierścionków, bransoletek ani innej biżuterii, która mogłaby się zaczepić o ruchome części. Zalecane jest obuwie antypoślizgowe. Jeśli masz długie włosy, noś

- ochronną osłonę na włosy.
13. Zawsze używaj okularów ochronnych. Noś okulary ochronne. Codzienne okulary mają tylko soczewki odporne na uderzenia; nie są to okulary ochronne. Używaj również maski twarzowej lub przeciwpylowej, jeżeli praca przy cięciu wiąże się z zapyleniem.
  14. Zabezpiecz pracę. Jeśli to możliwe, do przytrzymania pracy używaj zacisków lub imadła. Jest to bezpieczniejsze niż używanie dłoni i uwalnia obie ręce do obsługi narzędzia.
  15. Nie forsuj się. Zawsze utrzymuj właściwą postawę i równowagę.
  16. Utrzymuj narzędzia w jak najlepszym stanie. Narzędzia muszą być w dobrej kondycji i czyste, aby zapewnić najlepszą i najbezpieczniejszą pracę. Postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi smarowania i wymiany akcesoriów.
  17. Narzędzia należy odłączyć od zasilania przed serwisowaniem i wymianą akcesoriów, takich jak ostrza, wiertła, frezy itp.
  18. Należy stosować zalecane akcesoria. Używanie akcesoriów i przystawek, które nie są przez nas zalecane, może powodować zagrożenia lub ryzyko obrażeń u osób.
  19. Zmniejsz ryzyko niezamierzonego uruchomienia. Przed podłączeniem przewodu zasilającego upewnić się, że wyłącznik znajduje się w pozycji "WYŁ".
  20. Nie wolno stawać na narzędziu. W przypadku przechylenia narzędzia lub przypadkowego kontaktu z narzędziem tnącym może dojść do poważnych obrażeń.
  21. Sprawdź uszkodzone części. Przed dalszym użytkowaniem narzędzia należy dokładnie sprawdzić osłonę lub inną uszkodzoną część, aby upewnić się, że będzie ona działać prawidłowo i spełniać swoją przewidzianą funkcję - należy sprawdzić ustawienie części ruchomych, wiązanie części ruchomych, pęknięcie części, mocowanie i wszelkie inne warunki, które mogą wpłynąć na działanie. Osłona lub inna część, która jest uszkodzona, powinna być odpowiednio naprawiona lub wymieniona.
  22. Kierunek podawania. Obrabiany materiał należy podawać do ostrza lub obcinarki tylko w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu ostrza lub obcinarki.
  23. Nie zostawiaj narzędzia pracującego bez nadzoru. wyłącz zasilanie. Nie zostawiaj narzędzia aż do jego całkowitego zatrzymania.
  24. Narkotyki, alkohol, leki. Nie należy obsługiwać narzędzia pod wpływem narkotyków, alkoholu lub jakichkolwiek leków.
  25. Należy upewnić się, że narzędzie jest odłączone

od źródła zasilania podczas montażu, podłączania lub ponownego podłączania silnika.

26. Ostrzeżenie: Pył wytwarzany przez niektóre rodzaje drewna i produktów drewnianych może być szkodliwy dla zdrowia. Maszyny należy zawsze obsługiwać w dobrze wentylowanych pomieszczeniach i zapewnić odpowiednie usuwanie pyłu. W miarę możliwości należy stosować systemy odpylania pyłu drzewnego.

## 2. WAŻNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ODPYLACZY

**OSTRZEŻENIE:** Podczas użytkowania odpylacza należy zawsze przestrzegać podstawowych środków ostrożności. Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, porażenia prądem lub pożaru, należy przestrzegać poniższych zasad bezpieczeństwa:

1. Przed przystąpieniem do obsługi odpylacza należy przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi.
2. Nie wolno pozostawiać odpylacza podłączonego do gniazdka elektrycznego. Odłączyć od gniazdka, gdy nie jest używany, a także przed serwisowaniem, wymianą worków, odetkaniem i czyszczeniem.
3. Zawsze przed odłączeniem odkurzacza należy ustawić wyłącznik zasilania w pozycji "WYŁ".
4. **OSTRZEŻENIE:** Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, nie należy używać na zewnątrz ani na mokrych powierzchniach. Używać wyłącznie do zbierania na sucho!
5. Należy przestrzegać wszystkich przepisów elektrycznych i bezpieczeństwa, w tym Krajowego Kodeksu Elektrycznego (NEC) oraz przepisów bezpieczeństwa i higieny pracy (BHP). Wszystkie połączenia elektryczne i okablowanie powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
6. Nie wolno używać odpylacza do zbierania łatwopalnych lub wybuchowych płynów, takich jak benzyna. NIGDY nie używać odpylacza w pobliżu łatwopalnych lub palnych cieczy.
7. Odpylacz należy stosować wyłącznie do zbierania materiałów drzewnych. Nie wolno używać odpylacza do zbierania wiórów metalowych, pyłu, wody lub cząstek.
8. Nigdy nie należy używać odpylacza do rozpraszania oparów lub dymu. Nigdy nie wolno zbierać niczego, co się pali lub dymi, np. papierosów, zapalek lub gorącego popiołu.
9. Używać tylko w sposób opisany w tej instrukcji.
10. Nie wolno ciągnąć odkurzacza za przewód zasilający. Nigdy nie wolno dopuścić do kontaktu przewodu zasilającego z ostrymi krawędziami, gorącymi powierzchniami, olejem lub smarem.



11. Nie wolno odłączać urządzenia odkurzającego ciągnąc za przewód zasilający. Zawsze należy chwycić za wtyczkę, a nie za przewód.
12. Nie wolno obsługiwać wtyczki lub odpylacza mokrymi rękami.
13. Uszkodzony przewód należy natychmiast wymienić. Nie wolno używać uszkodzonego przewodu lub wtyczki. Jeśli odpylacz nie działa prawidłowo, został uszkodzony, pozostawiony na zewnątrz lub miał kontakt z wodą, należy oddać go do autoryzowanego serwisu w celu naprawy.
14. Nie wolno używać odkurzacza jako zabawki. Nie wolno używać go w pobliżu lub w pobliżu dzieci.
15. Nie wolno wkładać palców ani obcych przedmiotów do otworów wlotowych pyłu. Włosy, luźną odzież, palce i wszystkie części ciała należy trzymać z dala od otworów i ruchomych części odpylacza.
16. Nie wolno używać odpylacza bez założonego i prawidłowo zamocowanego worka filtracyjnego i worka do zbierania pyłu.
17. Nie wolno używać odpylacza z niezamkniętymi otworami wlotowymi pyłu. Zawsze należy zakrywać odsłonięte otwory wlotowe pyłu.
18. Okresowo należy sprawdzać worki na pył i worki filtracyjne pod kątem przecięć, pęknięć lub rozdarć. Nigdy nie należy używać odpylacza z uszkodzonym workiem lub węzłem odkurzacza.
19. Odpylacz jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego lub do lekkich prac komercyjnych!
20. Podłączać odkurzacz wyłącznie do prawidłowo uziemionego gniazdka. Zobacz instrukcje uziemienia.

### 3. INSTRUKCJA UZIEMIENIA

W przypadku wadliwego działania lub awarii urządzenie musi być uziemione. Uziemienie zapewnia drogę najmniejszego oporu dla prądu elektrycznego, co zmniejsza ryzyko porażenia prądem. Urządzenie jest wyposażone w przewód z przewodem uziemającym i wtyczką uziemającą. Wtyczka musi być włożona do odpowiedniego gniazdka, które jest prawidłowo zainstalowane i uziemione zgodnie ze wszystkimi lokalnymi kodeksami i rozporządzeniami.

**OSTRZEŻENIE** – Nieprawidłowe podłączenie przewodu uziemającego może spowodować ryzyko porażenia prądem.

W razie wątpliwości, czy gniazdo jest prawidłowo uziemione, należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem lub pracownikiem serwisu. Nie należy modyfikować wtyczki dostarczonej z urządzeniem - jeśli nie pasuje do gniazdka, należy zlecić wykwalifikowanemu elektrykowi zainstalowanie odpowiedniego gniazdka.

### Dla urządzeń z uziemieniem, podłączonych do przewodu:

To urządzenie jest przeznaczone do użytku w obwodzie o normalnej wartości znamionowej większej niż 120 V i jest fabrycznie wyposażone w określony przewód elektryczny i wtyczkę, aby umożliwić podłączenie do odpowiedniego obwodu elektrycznego. Upewnij się, że urządzenie jest podłączone do gniazdka o takiej samej konfiguracji jak wtyczka. Z tym urządzeniem nie należy używać żadnych adapterów. Jeżeli urządzenie musi być ponownie podłączone do innego typu obwodu elektrycznego, wykwalifikowany personel serwisowy powinien wykonać ponowne podłączenie.

### W przypadku urządzenia podłączonego na stałe:

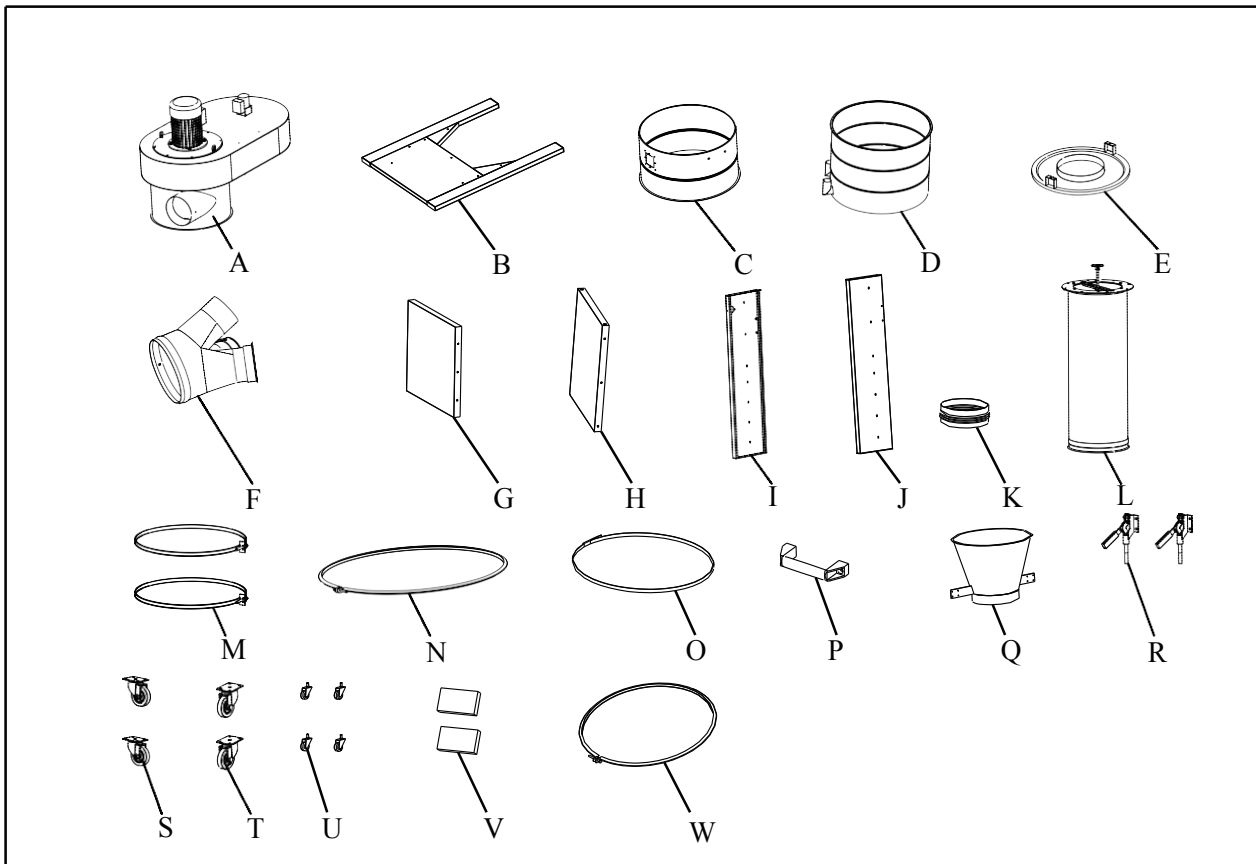
To urządzenie musi być podłączone do uziemionego metalowego, stałego systemu okablowania; lub uziemienie sprężetu.

Przewód uziemiający musi być poprowadzony razem z przewodami obwodu i podłączony do zacisku lub przewodu uziemającego urządzenia.

## 4. SPECIFICATIONS

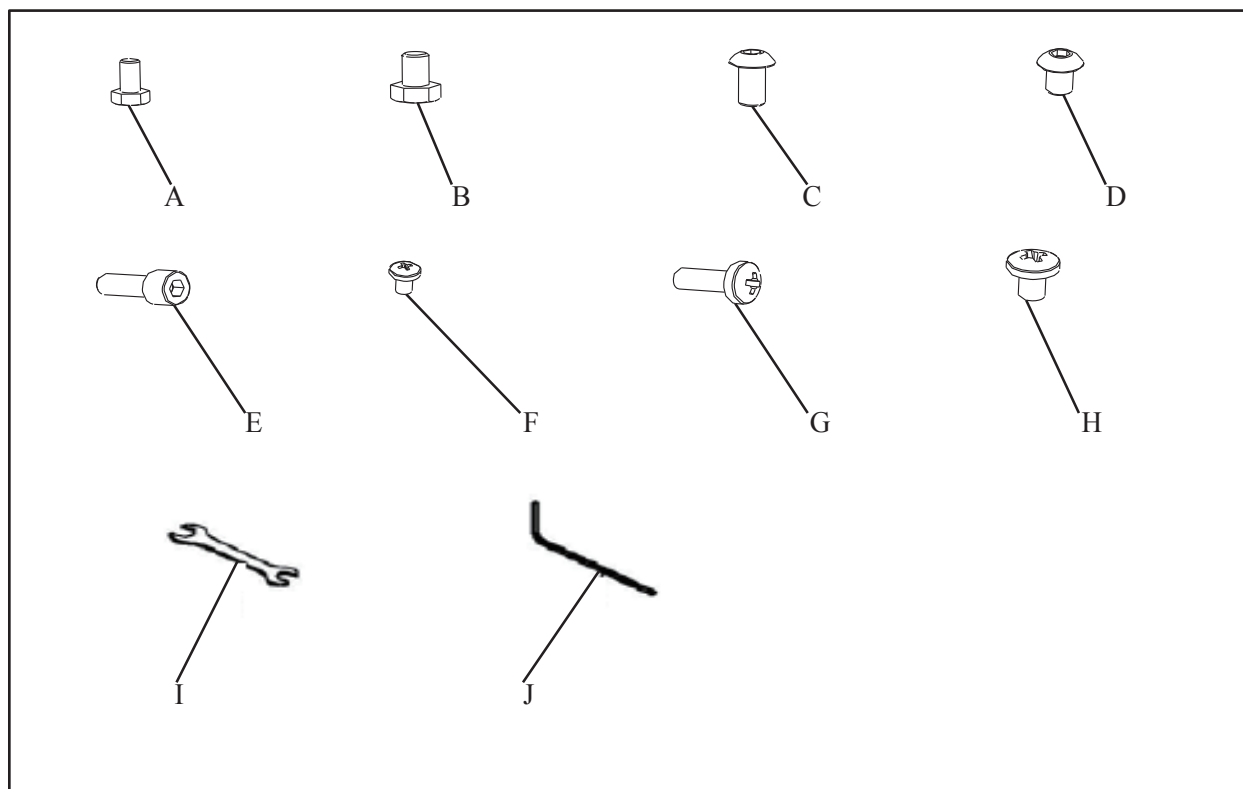
Art.No. ....	29131 - 0100
.....	LFM 400
Silnik..... W	3000
Prędkość silnika .....	50 Hz: 2850 r/min
Rozmiar wirnika..... mm	Φ402
Rozmiar wlotu..... mm	Φ200
Ilość otworów wlotowych... mm	3×Φ100
Rozmiar worka..... mm	Φ621×960
Objętość worka .....	0,29 m <sup>3</sup>
Objętość zbiornika .....	0,24 m <sup>3</sup>
Powierzchnia filtracji .....	4,32 m <sup>2</sup>
Wydajność filtracji..... mikro	1
Rozmiar maszyny..... mm	1343×900×2170
Rozmiar opakowania .....	1: 1350×745×1150
..... mm	2: 1590×500×510

## 5. ROZPAKOWANIE I SPRAWDZENIE ZAWARTOŚCI



A	Oprawa główna	G	Górna płyta nośna	M	zacisk węża	S	Koło uniwersalne
B	Podstawa	H	Dolna płyta nośna	N	zacisk stożkowy	T	Koło hamulcowe
C	Górny bęben	I	Lewa płyta nośna	O	zacisk worka	U	Koło
D	Dolny bęben	J	Prawy wspornik	P	uchwyt	V	Plastikowa torba
E	Pokrywa bębna	K	Wąż	Q	redukcja zabudowy	W	Zacisk bębna
F	Wlot	L	Filtr kanistrowy	R	uchwyt		

## 6. OSPRZĘT

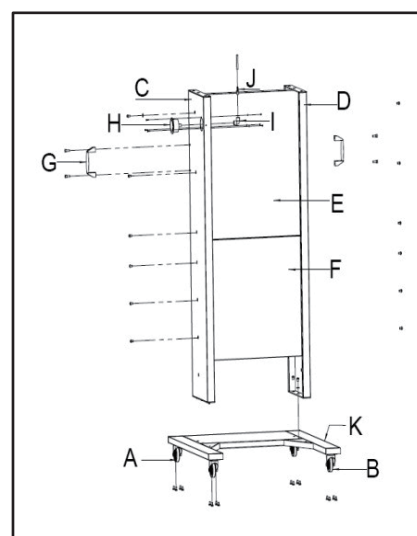


Nr	Opis	Specyfikacja	Ilość	Nr	Opis	Specyfikacja	Ilość
A	Śruba sześciokątna	M6×12	16	F	Śruba z łbem krzyżakowym	M5×8	15
B	Śruba sześciokątna	M8×12	8	G	Śruba z łbem krzyżakowym	M8×20	2
C	Śruba z łbem kulistym	M8×16	6	H	Śruba z łbem krzyżakowym	M8×10	3
D	Śruba z łbem kulistym	M8×12	18	I	Klucz płaski	11 mm-13 mm	1
E	Śruba imbusowa	M8×20	4	J	Klucz imbusowy	5 mm	1

## 7. INSTRUKCJA MONTAŻU

### Krok 1

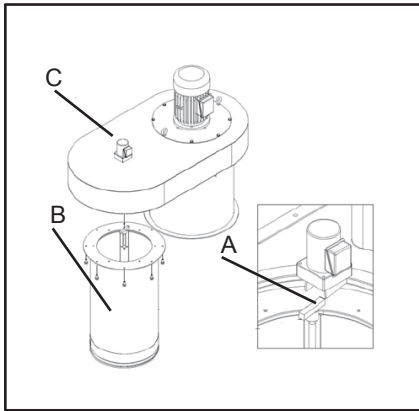
- Umieść dwa kółka ruchome (A) i dwa kółka mocujące (B) pod podstawą (K) i dokręć je śrubami sześciokątnymi M6×12.
- Włóż prawą płytę podstawy (C) i lewą płytę podstawy (D) do podstawy (K) i dokręć je śrubami sześciokątnymi M8×12.
- Dokręć prawą i lewą płytę podstawy (C&D) do górnej i dolnej podstawy (E&F) za pomocą śruby sześciokątnej M8×12.
- Użyj śruby M8×20 do zamocowania uchwytu (G) na prawej i lewej płycie podstawy (C&D).
- Za pomocą śruby z łbem krzyżakowym M3×10 przymocuj Manometr (H) na prawej płycie podstawy (C). Załóż kolanko z gwintem wewnętrznym (I) i złącze kolankowe (J).



Rys. 1

### Krok 2

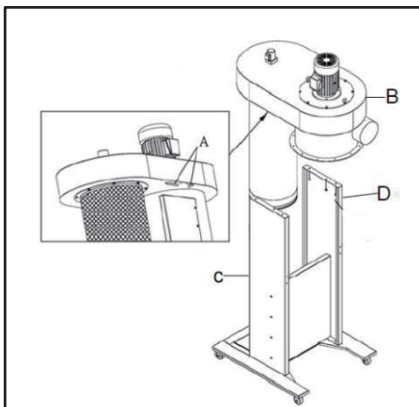
Umieść wspornik (A) pomiędzy dwoma blokami tulei redukcyjnej i użyj śruby sześciokątnej M8×16 aby przymocować filtr kółkowy (B) i obudowę główną (C).



Rys. 2

### Krok 3

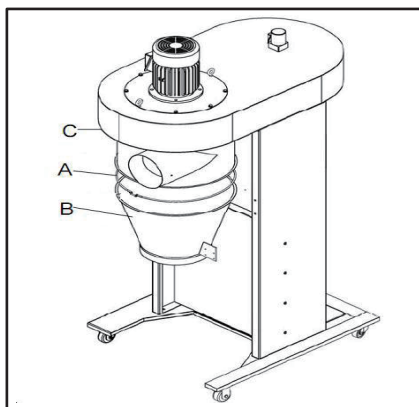
Cztery osoby podnoszą główny zespół obudowy (B), następnie umieszczają go (B) na prawej płycie podstawy (C) i lewej płycie podstawy (D), użyj śruby kołnierzowej M8×20, aby dokręcić.



Rys. 3

### Krok 4

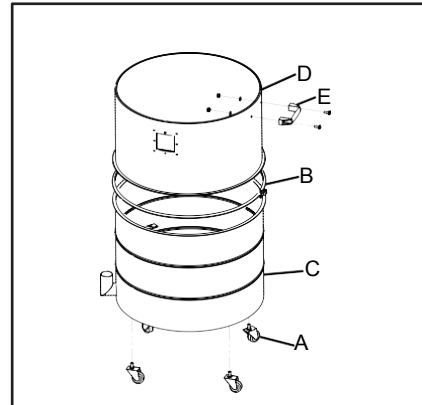
Za pomocą zacisku typu V (Ø520) należy skręcić ze sobą korpus redukcyjny i obudowę (C).



Rys. 4

### Krok 5

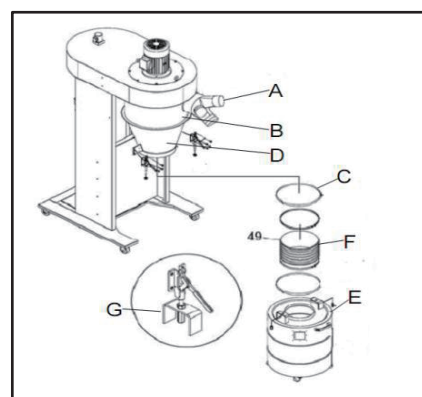
1. Przymocuj cztery kółka (A) do dolnego bębna zbiorczego (C), a następnie użyj złącza typu V (Ø644) do połączenia dolnego bębna zbiorczego (C) z górnym bębniem zbiorczym (D).
2. Włóż śrubę z łbem krzyżakowym M8×20 do uchwyty (E) i górnego bębna zbierającego, a następnie dokręć ją nakrętką (M8).



Rys. 5

### Krok 6

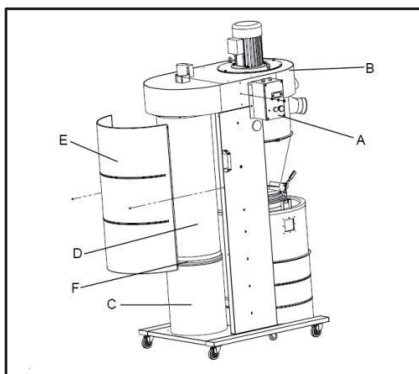
1. Umieść wlot (A) w obudowie (B) i dokręć śrubę z łbem krzyżakowym M5×8.
2. Dokręć wąż (F) do korpusu redukcyjnego (D) za pomocą zacisku węży (C), a następnie dokręć drugi koniec węży (F) do pokrywy bębna (E).
3. Przymocuj uchwyt (G) do reduktora (D) za pomocą śruby z łbem krzyżakowym M5×8. Za pomocą nakrętki M10 przymocować drugi koniec uchwytu (G) do pokrywy bębna (E).



Rys. 6

**Krok 7**

1. Przymocuj skrzynkę rozdzielczą do obudowy głównej (B) za pomocą śruby z łbem krzyżowym M8×12.
2. Dokręć worek zbiorczy (C) do filtra kasetowego (D) za pomocą zacisku worka (F).
3. Przymocuj półcylinder (E) do lewej i prawej płyty podstawy za pomocą śruby z łbem krzyżowym M5×8.



Rys. 7

## SVENSKA

Översättning av ursprunglig bruksanvisning

### INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1. Viktiga säkerhetsregler.....	36
2. Viktiga säkerhetsregler för dammsamlare.....	37
3. Jordningsanvisningar .....	37
4. Specifikationer .....	38
5. Uppackning och kontroll av innehållet.....	38
6. Hårdvarupaket.....	39
7. Monteringsanvisning.....	39
Kopplingsschema.....	42
Sprängskiss .....	43
EG-försäkran.....	46

### VARNING!

**LÄS DEN HÄR HANDBOKEN NOGRANT INNAN DU MONTERAR, TESTAR OCH ANVÄNDER DEN. ANVÄND INTE ENHETEN FÖRRÄN SLANGEN ELLER RÖRET ÄR MONTERAT PÅ DAMMINTAGET. DENNA MASKIN ÄR FÖR TRÄBEARBETNING MASKINER ANVÄNDA ENDAST, OCH FÖRBJUDS FÖR ANDRA ÄNDAMÅL.**

### 1. VIKTIGA SÄKERHETSREGLER

Träbearbetning kan vara farligt om man inte följer säkra och korrekta arbetsrutiner. Som med alla maskiner finns det vissa risker i samband med användningen av produkten. Om du använder maskinen med respekt och försiktighet minskar risken för personskador avsevärt. Men om normala säkerhetsåtgärder förbises eller ignoreras kan det leda till personskador för operatören. Säkerhetsutrustning, t.ex. skydd, tryckpinnar, nedhållare, fjäderbrädor, skyddsglasögon, dammskydd och hörselskydd, kan minska risken för skador. Men även det bästa skyddet kan inte kompensera för dåligt omdöme, slarv eller ouppmärksamhet. Använd alltid sunt förnuft och var försiktig i verkstaden. Om ett förfarande känns farligt ska du inte prova det. Hitta ett alternativt förfarande som känns säkrare.

**TÄNK PÅ:** Din personliga säkerhet är ditt ansvar.

**VARNING:** Om dessa regler inte följs kan det leda till allvarlig personskada.

1. För din egen säkerhet ska du läsa bruksanvisningen innan du använder verktyget. Lär dig verkty-

- gets användningsområde och begränsningar samt de särskilda risker som är specifika för verktyget.
2. Håll skyddsmekanismerna på plats och i fungerande skick.
3. Bär alltid ögonskydd.
4. Slipar alla verktyg. Om verktyget är försett med en trepunkts kontakt ska den anslutas till ett eluttag med tre hål. Om en adapter används för att passa ett tvåkontaktersuttag måste adapterkontakten anslutas till en känd jord. Ta aldrig bort den tredje pinnen.
5. Ta bort justeringsnycklar och skiftnycklar. Ta för vana att kontrollera att nycklar och justeringsnycklar är borttagna från verktyget innan du sätter det på "ON".
6. Hålla arbetsområdet rent. Röriga områden och bänkar inbjuder till olyckor.
7. Använd inte i farliga miljöer. Använd inte elverktyg i fuktiga eller våta utrymmen och utsätt dem inte för regn. Håll arbetsområdet väl upplyst.
8. Håll barn och besökare borta. Alla barn och besökare ska hållas på ett säkert avstånd från arbetsområdet.
9. Gör verkstaden kildproof - med hänglås, huvudströmbrytare eller genom att ta bort startnycklarna.
10. Tvinga inte fram ett verktyg. Det kommer att göra jobbet bättre och vara säkrare vid den hastighet som det är konstruerat för.
11. Använda rätt verktyg. Tvinga inte ett verktyg eller redskap att utföra ett arbete som det inte är konstruerat för.
12. Bära lämplig klädsel. Inga lösa kläder, handskar, slipsar, ringar, armband eller andra smycken får fastna i rörliga delar. Skor med halkfria skor rekommenderas. Använd skyddande hårskydd för att hålla in långt hår.
13. Använd alltid skyddsglasögon. Bär skyddsglasögon. Vardagsglasögon har endast slagåtlåga linser, de är inte skyddsglasögon. Använd även ansiktsmask eller dammask om skärningen är dammig.
14. Säkert arbete. Använd klämmor eller ett skruvstäd för att hålla fast arbetet när det är praktiskt möjligt. Det är säkrare än att använda handen och du kan använda båda händerna för att använda verktyget.
15. Inte överdriva. Håll alltid rätt fotfäste och balans.
16. Hålla verktygen i toppskick. Håll verktygen vassa och rena för bästa och säkraste prestanda. Följ instruktionerna för smörjning och byte av tillbehör.
17. Avsluta verktygen före service och vid byte av tillbehör, t.ex. knivar, bitar, fräsar etc.
18. Använda rekommenderade tillbehör. Användning av tillbehör och redskap som inte rekommenderas av oss kan orsaka faror eller risk för personskador.
19. Minska risken för oavsiktlig start. Kontrollera att strömbrytaren är i läget "OFF" innan du kopplar in strömkabeln.
20. Stå aldrig på ett verktyg. Allvarliga skador kan uppstå om verktyget tippas eller om skärverktyget oavsiktligt kommer i kontakt med det.

21. Kontrollera skadade delar. Innan verktyget används vidare ska ett skydd eller en annan del som är skadad kontrolleras noggrant för att säkerställa att den fungerar korrekt och fyller sin avsedda funktion - kontrollera att de rörliga delarna är i linje med varandra, att de rörliga delarna är bundna, att delarna går sönder, att de är monterade och att det finns andra förhållanden som kan påverka dess funktion. Ett skydd eller en annan del som är skadad ska repareras eller bytas ut på rätt sätt.
22. Matningsriktningen. För in arbetsstycket i ett blad eller en skärare endast mot bladets eller skärarens rotationsriktning.
23. Lämna aldrig verktyget igång utan uppsikt. stänga av strömmen. Lämna inte verktyget förrän det har stannat helt och hållet.
24. Droger, alkohol, mediciner. Använd inte verktyget när du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.
25. Säkerställ att verktyget är frånkopplat från strömförsörjningen när motorn monteras, ansluts eller återansluts.
26. **WARNING:** Det damm som bildas av vissa träslag och träprodukter kan vara skadligt för din hälsa. Använd alltid maskinerna i väl ventilerade utrymmen och se till att dammet avlägsnas ordentligt. Använd system för uppsamling av stoft från trä när det är möjligt.

## 2. VIKTIGA SÄKERHETSREGLER FÖR DAMMSAMLARE

**WARNING:** Grundläggande försiktighetsåtgärder ska alltid följas när du använder dammsamlaren. För att minska risken för skador, elektriska stötar eller brand ska du följa de säkerhetsregler som anges nedan:

1. Läs och förstå bruksanvisningen innan du använder dammsamlaren.
2. Lämna inte dammsamlaren inkopplad i eluttaget. Koppla ur dammuppsamlaren från eluttaget när den inte används och före service, byte av påsar, avproppning och rengöring.
3. Slå alltid av strömbrytaren på "OFF" innan du kopplar ur dammsamlaren.
4. **WARNING:** För att minska risken för elektriska stötar får du inte använda apparaten utomhus eller på våta ytor. Använd endast för torruttagning!
5. Följ alla el- och säkerhetsföreskrifter, inklusive national electric code (NEC) och occupational Safety and Health Regulations (OSHA). Alla elektriska anslutningar och ledningar får endast göras av kvalificerad personal.
6. Använd inte dammsamlaren för att samla upp brandfarliga eller brännbara vätskor, t.ex. bensin. Använd aldrig dammsamlaren i närheten av brandfarliga eller brännbara vätskor.

7. Använd dammsamlaren endast för att ta upp trämaterial. Använd inte dammsamlaren för att plocka upp metallspån, damm, vatten eller delar.
8. Använd aldrig dammsamlaren för att avleda ångor eller rök. Plocka aldrig upp något som brinner eller röker, t.ex. cigaretter, tändstickor eller het aska.
9. Använda endast enligt beskrivningen i den här handboken.
10. Dra inte i dammsamlaren i sladden. Låt aldrig nätsladden komma i kontakt med vassa kanter, heta ytor, olja eller fett.
11. Koppla inte ur dammsamlaren genom att dra i sladden. Ta alltid tag i kontakten, inte sladden.
12. Hantera inte kontakten eller dammsamlaren med våta händer.
13. Byt ut en skadad sladd omedelbart. Använd inte en skadad sladd eller stickpropp. Om dammsamlaren inte fungerar som den ska, om den har skadats, lämnats utomhus eller kommit i kontakt med vatten, lämna tillbaka den till ett auktoriserat servicecenter för service.
14. Använd inte dammsamlaren som en leksak. Använd inte i närheten av eller i närheten av barn.
15. För inte in fingrar eller främmande föremål i dammintaget. Håll hår, lösa kläder, fingrar och alla kroppsdelar borta från dammfångarens öppningar och rörliga delar.
16. Använd inte dammsamlaren utan att filterpåse och dammsamlingspåse är på plats och ordentligt fastsatta.
17. Använd inte dammsamlaren med oanvända dammintagspassager som inte är täckta. Täck alltid över exponerade dammintagsportar.
18. Kontrollera regelbundet damm- och filterpåsar för att se om det finns några snitt, revor eller tårar. Använd aldrig dammsamlaren med en skadad påse eller dammsugarslang.
19. Dammsamlaren är utformad för hemmabruk eller lätt kommersiell användning endast!
20. Anslut dammsamlaren endast till ett korrekt jordat uttag. Se anvisningar för jordning.

## 3. JORDNINGSANVISNINGAR

Apparaten måste jordas om den skulle fungera dåligt eller gå sönder, jordning ger den elektriska strömmen en väg av minsta motstånd för att minska risken för elektriska stötar. Denna apparat är utrustad med en sladd som har en jordad ledare och en jordad kontakt. Kontakten måste sättas in i ett lämpligt uttag som är korrekt installerat och jordat i enlighet med alla lokala regler och föreskrifter.

**WARNING** – Felaktig anslutning av utrustningen - jordning ledaren kan resultera i a risk av elektriska stötar. Kontrollera med en kvalificerad elektriker eller servicepersonal om du är osäker på om uttaget är korrekt jordat. Modifiera inte kontakten som medföljer appa-

raten - om den inte passar i uttaget, låt en kvalificerad elektriker installera ett lämpligt uttag.

**För jordade, sladdanslutna apparater:**

Den här apparaten är avsedd att användas på en strömkrets med en normal märknivå på mer än 120 volt och är fabriksutrustad med en specifik sladd och stickpropp för att möjliggöra anslutning till en korrekt strömkrets. Se till att apparaten är ansluten till ett uttag med samma konfiguration som kontakten. Ingen adapter får användas med den här apparaten. Om apparaten måste anslutas på nytt för att användas på en annan typ av elektrisk krets ska kvalificerad servicepersonal göra återanslutningen.

**För en permanent ansluten apparat:**

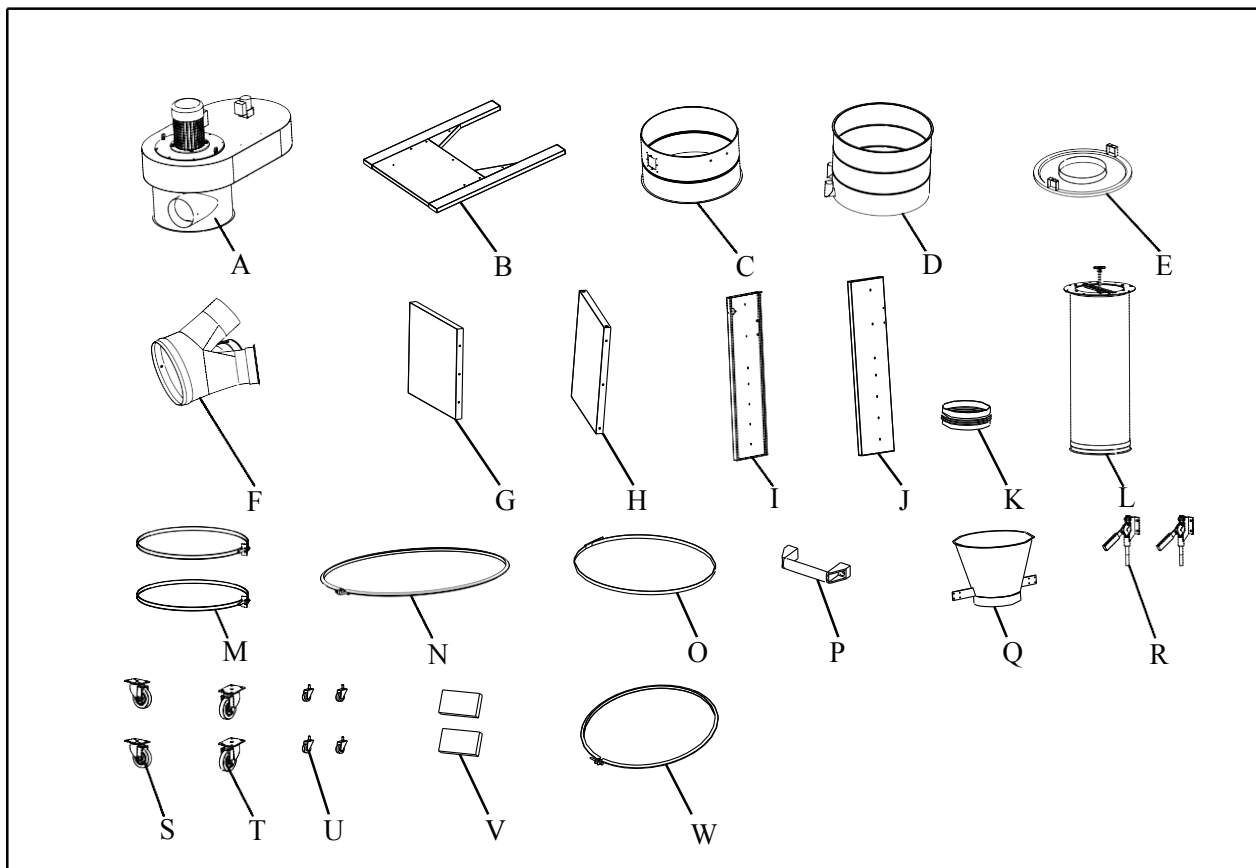
Denna apparat måste vara ansluten till en grundad metall, permanent ledningar system, eller en utrustning-jording.

ledaren måste dras med kretsledarna och anslutas till utrustningens jordningsterminal eller ledning på apparaten.

**4. SPECIFIKATIONER**

Art.No. ....	29131 -0100
.....	LFM 400
Motor..... W	3000
Motorhastighet.....	50 Hz: 2850 r/min
Impeller Storlek ..... mm	Φ402
Inlet Storlek..... mm	Φ200
Antal intagshål..... mm	3×Φ100
Väskans storlek..... mm	Φ621×960
Volym i påsen..... m <sup>3</sup>	0,29
Lagringsvolym..... m <sup>3</sup>	0,24
Filtreringsområde ..... m <sup>2</sup>	4,32
Filtreringskapacitet..... mikro	1
Maskinstorlek..... mm	1343×900×2170
Förpackningsstorlek ..... mm	1: 1350×745×1150
..... mm	2: 1590×500×510

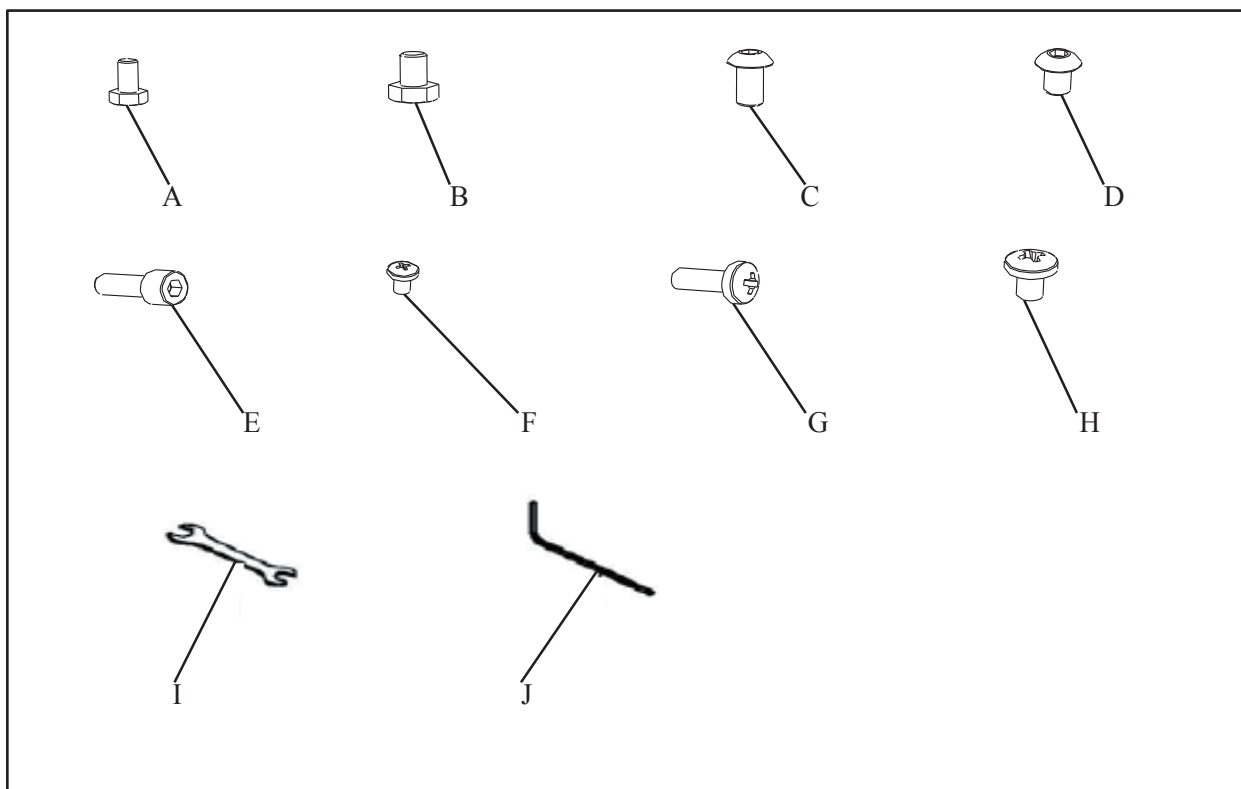
**5. UPPACKNING OCH KONTROLL AV INNEHÅLLET**



A	Huvudhus	G	Stödkort för övre befälhavare	M	Slangklämma	S	Universa-hjul
B	Bas	H	Nedre stödbräda	N	Konusklämma	T	Bromshjul
C	Övre trumma	I	Vänster stativbräda	O	Väskeklämma	U	Hjul
D	Lägre trumma	J	Högra stativbrädan	P	Handtag	V	Plastpåse
E	Trummlock	K	Slang	Q	Inlet	W	Trumklämma
F	Inlet	L	Filterbehållare	R	Snabbhandtag		



## 6. HÅRDVARUPAKET



Nej.	Beskrivning	Specifikation	Q'ty	Nej.	Beskrivning	Specifikation	Q'ty
A	Sexkantsbult	M6×12	16	F	Stjärnskruv	M5×8	15
B	Sexkantsbult	M8×12	8	G	Stjärnskruv	M8×20	2
C	Skruv med knapphuvud	M8×16	6	H	Stjärnskruv	M8×10	3
D	Skruv med knapphuvud	M8×12	18	I	Öppen skiftnyckel	11 mm-13 mm	1
E	Skruv med lock	M8×20	4	J	Insexnyckel	5 mm	1

## 7. MONTERINGSANVISNING

### Steg 1

- Placera två rörliga hjul (A) och två fästjul (B) under basen (K) och dra åt dem med M6×12 sexkantsbultar.
- Sätt den högra stativbrädan (C) och den vänstra stativbrädan (D) på basen (K) och använd M8×12 sexkantsbultarna för att dra åt dem.
- Dra åt höger och vänster stativbräda (C&D) till den övre och nedre basen (E&F) med sexkantsbult M8×12.
- Använd skruven M8×20 för att fästa handtaget (G) på den högra och vänstra stativbrädan (C&D).
- Använd Phillipsskruven M3×10 för att fästa tryckmätaren (H) till höger om stativbrädan (C). Sätt in armbågen med invändig gänga (I) och armbågskopplingen (J).

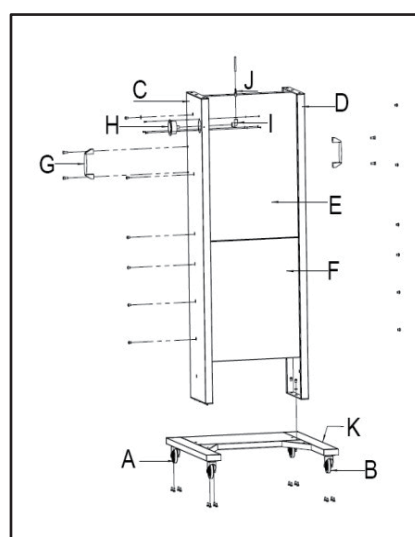


Bild 1

### Steg 2

Placera fästet (A) mellan de två blocken av reduceringshylsan och använd sexkantsskruven M8×16 för att fästa hjulfiltret (B) och huvudhöljet (C) tillsammans.

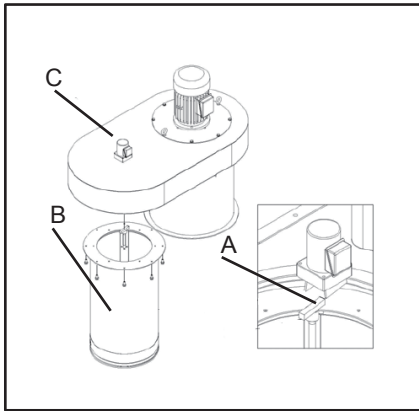


Bild 2

### Steg 3

Fyra personer lyfter huvudhuset (B) och sätter det (B) på höger stativbräda (C) och vänster stativbräda (D), använd fläsbult M8×20 för att dra åt.

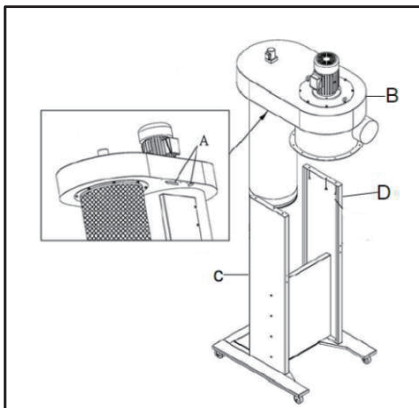


Bild 3

### Steg 4

Använd V-typ klämman (C520) för att dra ihop reduceringshuset och huset (C).

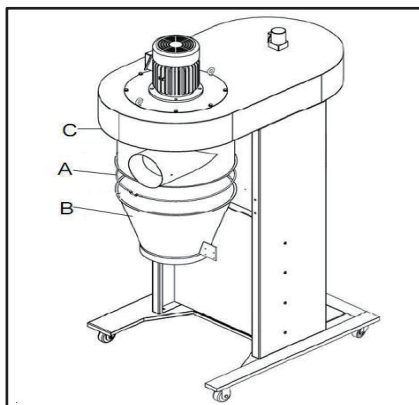


Bild 4

### Steg 5

1. Fäst de fyra hjulen (A) på den nedre uppsamlingstrumman (C) och använd sedan V-typen (C644) för att ansluta den nedre uppsamlingstrumman till den nedre uppsamlingstrumman (C) och den övre uppsamlingstrumman (D).
2. Sätt in Phillippskruven M8×20 i handtaget (E) och den övre uppsamlingstrumman, använd muttern (M8) för att dra åt dem.

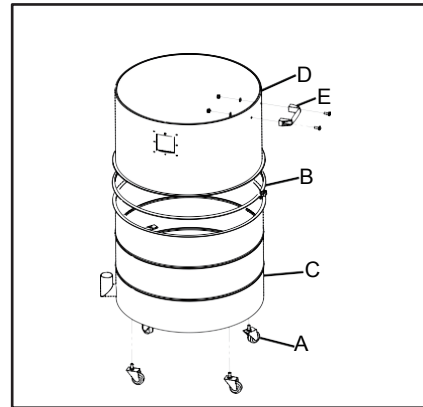


Bild 5

### Steg 6

1. Sätt inloppet (A) i höljet (B) och använd Phillippskruven M5×8 för att dra åt dem.
2. Dra åt slangen (F) till reduceringshuset (D) med slangklämman (C) och dra åt den andra änden av slangen (F) till trumlocket (E).
3. Fäst snabbhandtaget (G) på reduceringshuset (D) med en Phillippskruv M5×8. Använd muttern M10 för att fästa den andra änden av snabbhandtaget (G) på trumlocket (E).

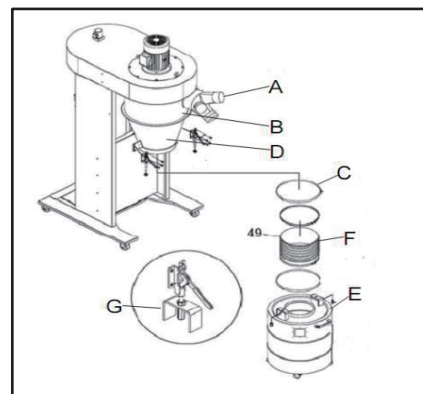


Bild 6

**Steg 7**

1. Fäst strömbrytaren på huvudhuset (B) med hjälp av en Phillipsskruv M8×12.
2. Dra åt uppsamlingspåsen (C) till höljefiltret (D) med hjälp av påsens klämma (F).
3. Fäst halvcylindern (E) på den vänstra och den högra stativplattan med hjälp av en Phillipsskruv M5×8.

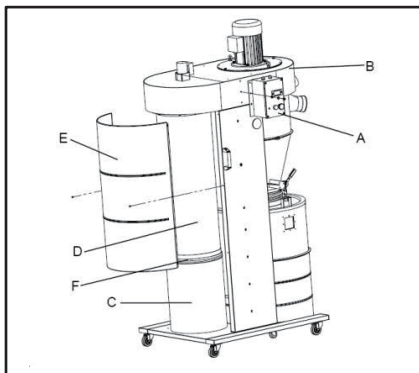
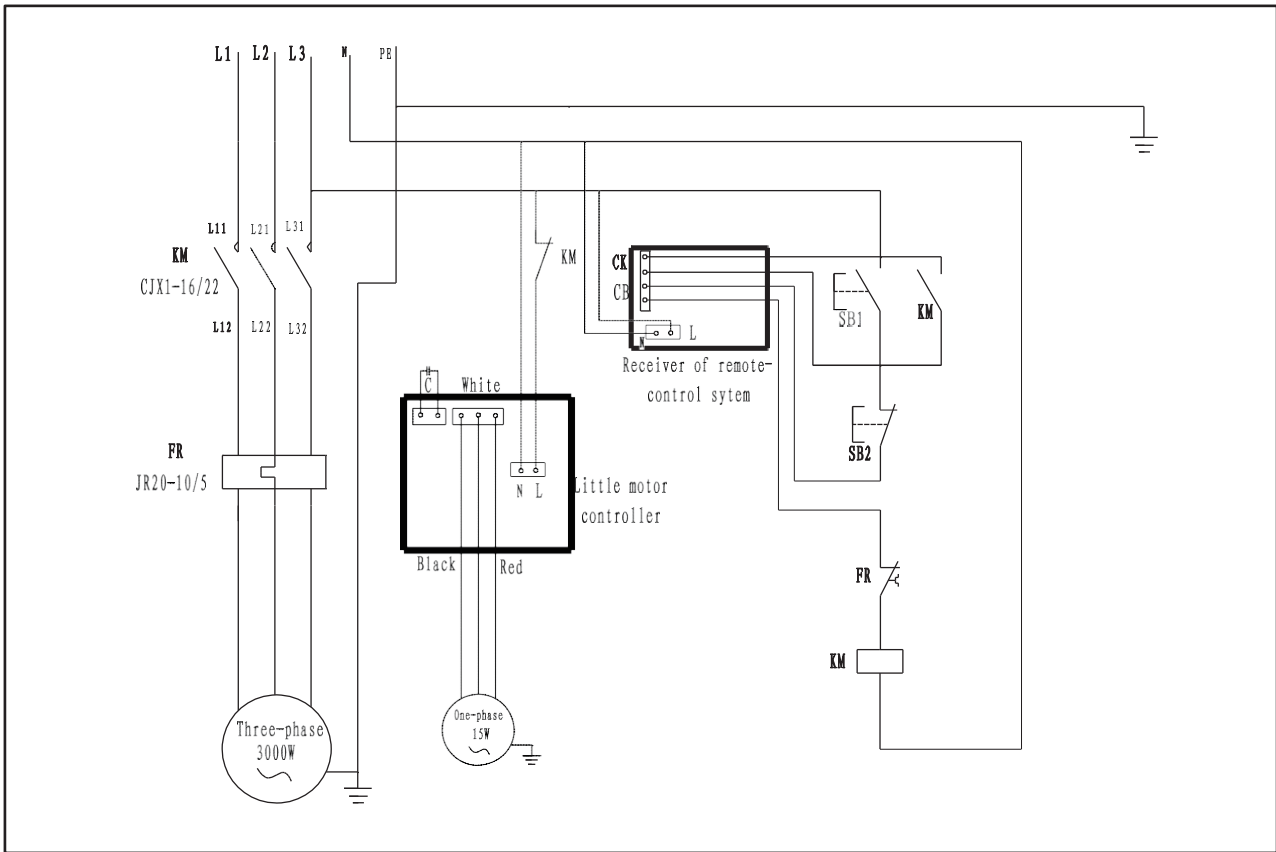
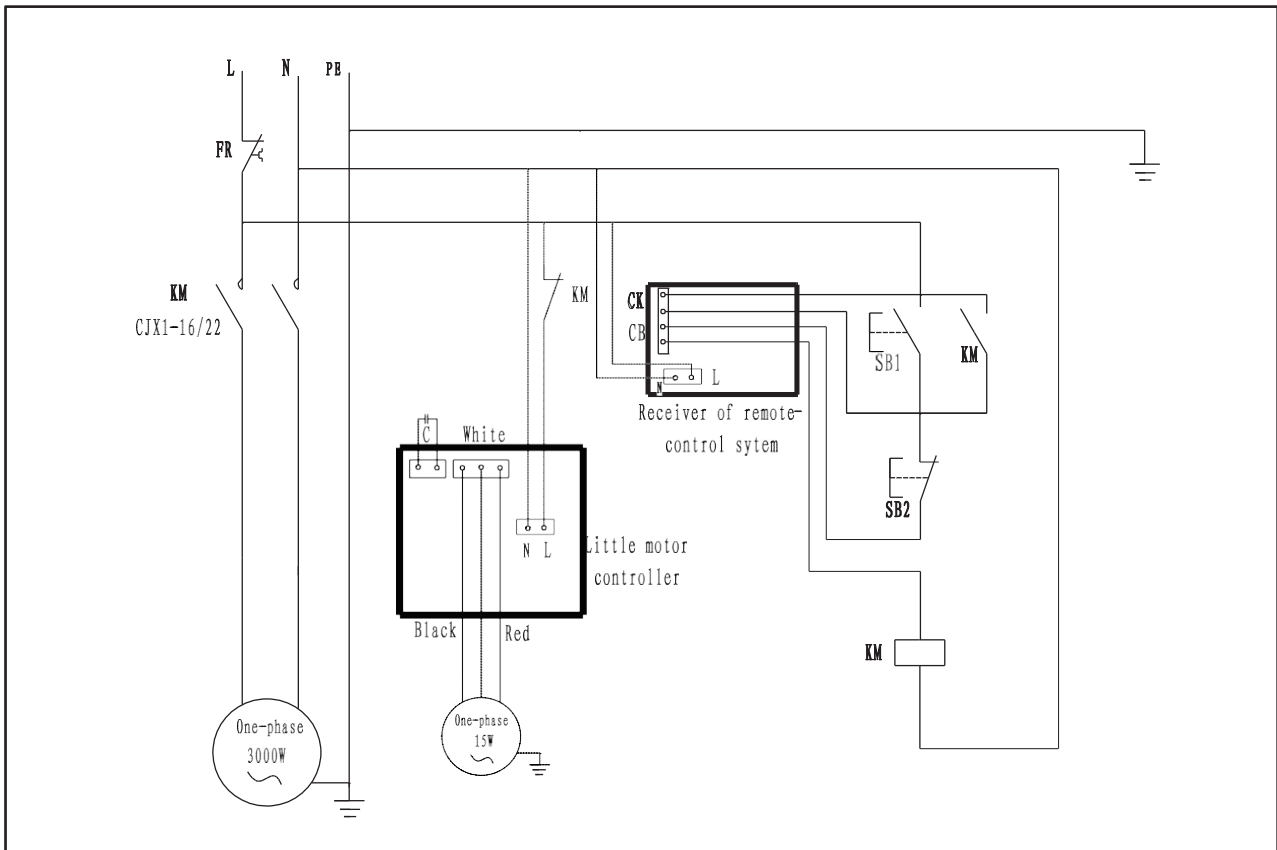


Bild 7

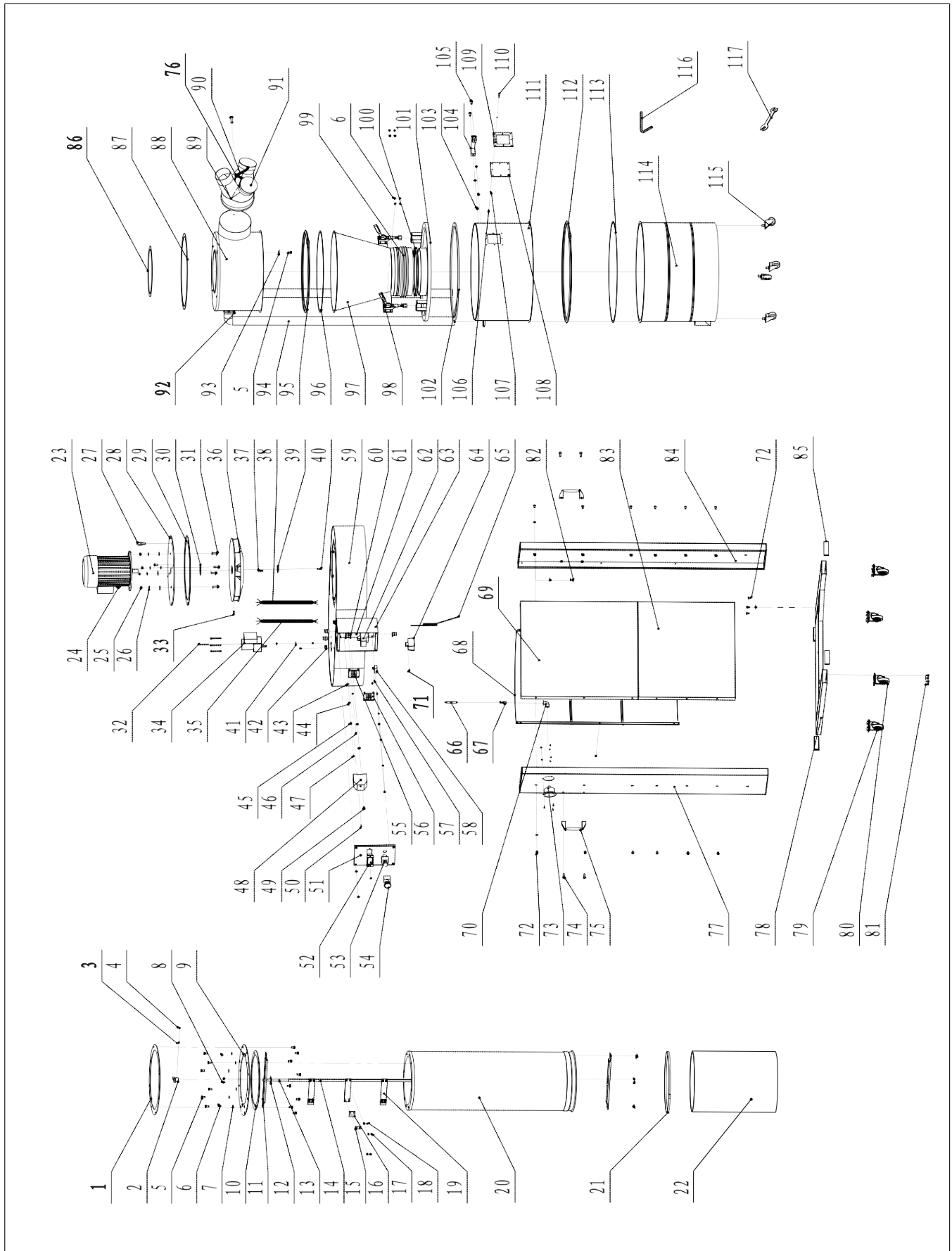
## WIRING DIAGRAM FOR 400 V/3 PH



## WIRING DIAGRAM FOR 230 V/1 PH



# LFM 400 EXPLOSION DIAGRAM



## LFM 400 PART LIST

Part No.	Description	Qty	Part No.	Description	Qty
1	Upper rubber pad	1	49	Phillips head screw M8×10	3
2	Rod kit	1	50	Phillips head screw M3×18	8
3	Phillips head screw M5×12	2	51	Switch cover	1
4	Hex nut M5	7	52	Digital display	1
5	Hex bolt M8×16	23	53	Starting switch	1
6	Phillips head screw M5×8	43	54	Emergency stop switch	1
7	Flat washer 8	56	55	Circuit board 1	1
8	Cap screw M5×6	6	56	Circuit board 2	2
9	Canister plate connecting	1	57	Phillips head screw M4×12	3
10	Lower rubber pad	1	58	Capacitor	1
11	Canistere fixing plate	2	59	Impeller house	1
12	Fixing plate	2	60	Guide	1
13	Sleeve	2	61	Connecting board	1
14	Spindle	1	62	Thermal relay	1
15	Fixing plate	4	63	Switch box	1
16	Flapper	4	64	Axle sleeve assembly	1
17	Hex bolt M5×8	5	65	Wire	3.5m
18	Flat washer 5	24	66	Plastic hose φ6×700	1
19	Flapper arm	4	67	Union joint	1
20	Canister filter	1	68	Semicylinder	1
21	Bag clamp	1	69	Upper support board	1
22	Plastic bag 584×750×0.3	1	70	Elbow	1
23	Motor (3000 W)	1	71	Button head screw M5×16	1
24	Bushing M20×1.5	4	72	Button head screw M8×12	18
25	Hex nut M8	60	73	Pressuer gage	1
26	Lock washer 8	7	74	Cap screw M8×20	4
27	Bolt M8	2	75	Handle	2
28	Motor plate	1	76	Link	1
29	Motor plate packing	1	77	Right stand board	1
30	Motor pad	1	78	Base board	1
31	Hex bolt	4	79	Universa wheel 3"	2
32	Cap screw M5×6	4	80	Brake wheel 3"	2
33	Button head screw M8×16	1	81	Cap screw M6×12	16
34	Reducer Motor (15 W)	1	82	Button head screw M8×16	6
35	Connecting wire	2m	83	Lower support board	1
36	Impeller	1	84	Left stand board	1
37	Key C8×7×25	1	85	Leg pad	4
38	Connecting wire	2m	86	Small pad for housing	1
39	Retaining ring	1	87	Big pad for housing	1
40	Cap screw M6×20 (left thread)	1	88	Housing	1
41	Lock washer 5	4	89	Inlet	1
42	Wire clip	2	90	Chain	1
43	Star washer 4	6	91	Inlet cover	2
44	Lock washer 4	6	92	Steel clamp φ53	4
45	Flat waher 4	8	93	Flat washer 8	4
46	Phillips head screw M4×8	5	94	Hose φ50×1800	2
47	Phillips head screw M4×10	4	95	V-type clamp	1
48	AC contactor	1	96	Sealing gasket	1

<b>Part No.</b>	<b>Description</b>	<b>Qty</b>	<b>Part No.</b>	<b>Description</b>	<b>Qty</b>
97	Reducing house	1	108	Platic board	1
98	Quick locking handle	2	109	Rubber pad	1
99	Hose $\phi 300 \times 160$	1	110	Tap screw M3 $\times$ 10	11
100	Steel hose clamp $\phi 304$	2	111	Upper collecting drum	1
101	Drum lid	1	112	V-type clamp	1
102	Sealing gasket for Drum lid	1	113	Sealing gasket for collecting drum	1
103	1-type nut M8	2	114	Lower collecting drum	1
104	Handle	1	115	Universa wheel 2"	4
105	Tap screw M8 $\times$ 20	2	116	Hex wrench	1
106	1-type nut M3	11	117	Wrench 11-13	1
107	Flat washer 3	19	118	Remote control bar	1



**EF-overensstemmelseerklæring**  
EG-nõuetele vastavuse kinnitus  
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus  
EC-Declaration of conformity  
EK atitikimo deklaracija

**Producentens navn, adresse, tlf.nr/faxnr.** / Tootja nimi, aadress, telefon/ faksi number / Valmistajan nimi, osoite, puh. / fax-nro. /  
Manufacturers namn, adress, tel/fax.no / Gamintojo pavadinimas, adresas, telefonas/faksas  
**Lindahl & Nermark, Sandbergsvägen 3F, 441 39 Alingsås, Sweden**

**Beskrivelse af produkter: mærke, typebetegnelse, serienr. osv.** / Toote kirjeldus: Tunnusmärk, tüübitähistus, seerianumber, jne. /  
Tuotteiden kuvaus: Merkki, tyypimerkintä, sarjanro jne. / Description of products: Mark, type designation, serial no. etc. / Gamintojo pava-  
dinimas, adresas, telefonas/faksas  
**Mobile cyclone dust collector LFM 400 29131-0100**

**Produktionen har fundet sted i overensstemmelse med følgende EF-direktiv:** / Tootmine on kooskõlas järgneva EG direktiiviga: /  
Valmistuksessa on noudatettu seuraavaa EU-direktiiviä / Manufacturing is done in accordance with the following harmonized standards: /  
Produkto aprašymas: markė, tipo ženklas, serijos Nr. ir t.t.  
**2006/42/EC, 2014/30/EU**

**Produktionen har fundet sted i overensstemmelse med følgende harmoniserede standarder:** / Tootmisel on järgitud järnevid harmoni-  
seerivaid standardeid: / Valmistuksessa on noudatettu seuraavia harmonisoituja standardeja: / Manufacturing is done in accordance with the  
following EC-directive: / Pagaminta pagal sekančius harmonizuotus standartus:  
**EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2, EN 60335-2-69:2012, EN 62233:2008**

**Obligatorisk/frivillig afprøvning har fundet sted hos nedenstående autoriserede organ/virksomhed:** / Kohustuslik/vabatahtlik testimi-  
ne on tehtud järnevalt mainitud organi / ettevõtte poolt: / Pakollinen/vapaaehtoinen testaus on suoritettu seuraavan ilmoitetun laitoksen toi-  
mesta: / Compulsory / voluntary test is done by the below mentioned notified body/company: / Sekančioje įregistruotoje institucijoje/įmonėje  
atliktas privalomas / savanoriškas testas:  
**TÜV Rheinland LGA Products GmbH**

**Ansvarlig for teknisk dokumentation:** / Tehnilise dokumentatsiooni eest vastutaja nimi ja aadress: / Teknisestä dokumentaatiosta vastaa,  
nimi ja osoite: / Responsible for technical documentation, name and address: / Atsakingas už techninę dokumentaciją asmuo, pavardė ir  
adresas:  
**Zoran Slipac, Lindahl & Nermark, Sandbergsvägen 3F, 441 39 Alingsås, Sweden**

**Undertegnede forsikrer at de anførte produkter opfylder de specificerede sikkerhedskrav:** / Allakirjutanud kinnitavad, et mainitud too-  
det täidavad neiel ettenähtud turvalisuse nõudeid / Allekirjoit-tanut vakuuttaa, että mainitut tuotteet täyttävät asetetud turvallsuusvaatimuk-  
set. / Undersigned assures that the stated products comply with the stated safety requirements. / Pasirašytojas patvirtina, kad nurodytas pro-  
duktas atitinka šiuos saugumo reikalavimus.

**Dato** / Kuupäev / Päivämäärä / Date / Data  
2021-10-11

**Underskrift** / Ametikoht / Allekirjoitus /  
Signature / Užimamos pareigos

Zoran Slipac

**Befattning** / Allkiri / Position / Parašas

Chief Executive Officer

**Namnfortyldigende** / Nime selgitus / Nimen  
silvennys / Parašo atšifravimas





**EK atbilstības deklarācija**  
EU-deklarācija om overensstemmelse  
Deklarācija zgodności UE  
EG-Försäkran om överensstämmelse

**Ražotāja nosaukums, adrese, tālrunis/fakss** / Produsentens navn, adresse, tlf/fax.nr / Nazwa producenta, adres, numer telefonu/fax /  
Tillverkarens namn, adress, tel / fax.nr:

**Lindahl & Nermark, Sandbergsvägen 3F, 441 39 Alingsås, Sweden**

**Produkta apraksts: marka, tipa apzīmējums, sērijas Nr. utt.** / Beskrivelse av produkter: Merke, typbetegnelse, serie nr etc. / Opis produktu: marka, oznaczenie rodzaju, nr seryjny itd. / Beskrivning av produkter: Märke, typbeteckning, serie nr etc.

**Mobile cyclone dust collector LFM 400 29131-0100**

**Izgatavošana veikta saskaņā ar sekojošām EK direktīvām:** / Produksjon har skjedd i overensstemmelse med følgende EU-direktive: / Wykonano zgodnie z następującymi dyrektywami UE / Tillverkning har skett i enlighet med följande EG-direktiv:

**2006/42/EC, 2014/30/EU**

**Izgatavošana veikta saskaņā ar sekojošiem harmonizētajiem standartiem:** / Produksjonen har skedd i overensstemmelse med følgende harmoniserende standarder: / Wykonano zgodnie z następującymi harmonizowanymi standardami: / Tillverkning har skett i enlighet med följande harmoniserade standarder:

**EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2, EN 60335-2-69:2012, EN 62233:2008**

**Sekojošajā reģistrētajā institūcijā / uzņēmumā veikts obligātais / brīvprātīgais tests:** / Obligatorisk / frivillig test er gjort hos nedenforstående oppgitte organ/foretak: / W następującej zarejestrowanej instytucji / przedsiębiorstwie zostało przeprowadzone obowiązkowe / nieprzymusowe testowanie: / Obligatoriskt/frivilligt test har gjorts hos nedanstående anmält organ/företag:

**TÜV Rheinland LGA Products GmbH**

**Atbildīgais par tehnisko dokumentāciju; vārds, uzvārds un adrese:** / Ansvarlig for teknisk dokumentasjon, navn og adresse: / Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną, imię, nazwisko i adres: / Ansvarig för teknisk dokumentation, namn och adress:

**Zoran Slipac, Lindahl & Nermark, Sandbergsvägen 3F, 441 39 Alingsås, Sweden**

**Parakstītājs apliecina, ka norādītais produkts atbilst minētajām drošības prasībām:** / Undertegnede forsikrer at oppgitte produkter oppfyller oppgitte sikkerhetskrav. / Podpisujący poświadczają, że wskazany produkt jest zgodny z wymienionymi wymogami bezpieczeństwa. / Undertecknad försäkrar att angivna produkter oppfyller angivna säkerhetskrav:

**Data / Dato / Data / Datum**

2021-10-11

**Iņemamais amats / Signature / Odszyfrowanie podpisu / Underskrift**

Zoran Slipac

**Paraksts / Position / Podpis / Befattning**

Chief Executive Officer

**Paraksta atšifrējums / Namnfortydligende / Odszyfrowanie podpisu / Namnfortydlifande**





- DK** Mobil cyklon støvopsamler
- FI** Liikutettava syklonipölynkerääjä
- GB** Mobile cyclone dust collector
- NO** Mobil syklonstøvsamler
- PL** Przenośny odpylacz cyklonowy
- SE** Mobil cyklon dammsamlare

